



12/2024 29. November 2024

BISCHOFSZELLER

# Marktplatz

Publikationsorgan und Mitteilungsblatt der Stadt Bischofszell und Umgebung



## Essigsocken und Pulmex

Matthias Weber, 44 Jahre, TopPharm Apotheke Bischofszell

INFORMATIONEN AUS  
DEM STADTRAT

5

INTERESSANTES AUS DER  
GEMEINDE

6

KIRCHGEMEINDEN

34

SCHULGEMEINDE

36





## Auf dem Weg – Impression des Monats



**Mittwoch, 13. November 2024, 17.25 Uhr:** Aus Sicherheitsgründen musste diese Fläche hinter dem Werkhof der Bürgergemeinde infolge Eschenwelke vorzeitig umgewandelt werden, da die Gefahr von umstürzenden Bäumen so nahe am Siedlungsgebiet zu hoch ist. Bei angekündigtem Wetterumbruch werden für ein bestandsschonendes Holzen die Abendstunden ausgenutzt. Im Winter und mit der frühen Dunkelheit, gehört bei der Forstarbeit, hier durch ein Forstunternehmen aus Buch am Irchel, eine gute Arbeitsbeleuchtung zur Grundausrüstung.

Bild: Fabienne Roth

### IMPRESSUM

**Herausgeber** Stadtverwaltung Bischofszell, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell | **Leitung** Melanie Siegenthaler, Tel. 071 424 24 24, melanie.siegenthaler@bischofszell.ch, www.bischofszell.ch | **Redaktion, Layout und Inserate** Fabienne Roth, Tel. 071 424 24 24, redaktion@bischofszell.ch und inserate@bischofszell.ch | **Fotos** Mitarbeiter Stadt Bischofszell | **Druck** Artis Druck AG, 9220 Bischofszell | **Papier** Refutura GSM blauer Engel FSC Recycled 100% Altpapier | **Schalteröffnungszeiten** Mo bis Mi 8.00 bis 11.30, 13.30 bis 17.00 Uhr; Do 8.00 bis 11.30, 13.30 bis 18.00 Uhr; Fr 7.00 bis 14.00 Uhr durchgehend

**Feedback** Bitte senden Sie Ihr Feedback an [stadt@bischofszell.ch](mailto:stadt@bischofszell.ch)

Die nächste Ausgabe erscheint am 23. Dezember 2024



Kein Hände desinfizieren, keine Schutzscheiben und keine Masken. Dafür ein Händedruck. Trotz Grippezeit läuft alles wie gewohnt ab in der Apotheke. «Natürlich ist vorbeugen nicht verkehrt», warnt Apotheker



Matthias Weber. Dazu schlägt er für die Schnupfenzeit altbekannte Hausmittel wie das pflanzliche Arzneimittel Echinacea, genügend Vitamine, viel trinken, reichlich Schlaf und Bewegung an der frischen Luft vor.

### Von der Medizin in die Pharmazie

Vor sechs Jahren hat Matthias Weber die Apotheke in Bischofszell übernommen. Aus Winterthur kommend war er auf der Suche nach einem geeigneten Geschäft und ist auf die Apotheke im Städtli aufmerksam geworden. «Es war gerade Rosenwoche und mir hat das Städtchen gut gefallen. Auch die Apotheke hat mir einen guten Eindruck gemacht», erinnert er sich. Mittlerweile ist er mit seiner Familie in Waldkirch sesshaft geworden. Seit der Übernahme hat er die Apotheke leicht umgebaut und renoviert sowie modernisiert. Auch das Team hat sich verändert. Es wurde aufgestockt und einige neue Gesichter sind dazu gekommen. Mittlerweile arbeiten insgesamt elf Personen, meist in Teilzeit, in der Apotheke. Weber's Stellvertretung übernimmt ein Springer aus der TopPharm-Gruppierung, welcher die Apotheke angehört. «Wir sind aber auf der Suche nach Verstärkung.», so der Geschäftsführer. Fachkräftemangel ist auch in dieser Branche ein Thema. Weber sieht die Gründe darin, dass viele nach dem Studium ihre Zukunft in der Industrie sehen und nicht in einer Apotheke arbeiten möchten. Auch die Weiterbildungspflicht, welche erfüllt werden muss, sieht er als mögliche Hürde. Matthias Weber allerdings ist Apotheker mit Leib und Seele. Dass er einen medizinischen Beruf erlernen wollte, war für den 44-Jährigen immer klar. «Ich will Menschen helfen.» Zuerst begann er ein Medizinstudium. Im Laufe der Ausbildung merkte er allerdings, dass ihm die Pharmazie mehr zusagt und er wechselte an die ETH Zürich. Nach dem Studium stieg er als stellvertretender Geschäftsführer in einer Apotheke in Winterthur ein. Bereits nach zwei Jahren konnte er die Leitung über-

nehmen. «Das Schöne an meinem Beruf ist, dass man schnell selbständig arbeiten und Verantwortung übernehmen kann», schwärmt er.

### Hausarztmangel und Patientenstopp

Seit Webers Ankunft auf dem Grubplatz wurde das Angebot an Dienstleistungen kontinuierlich ausgebaut und der Zeit angepasst. «Dank dem neuen Heilmittelgesetz können wir gewisse verschreibungspflichtige Medikamente nach einer Konsultation in der Apotheke ohne Rezept abgeben», freut er sich über diese Neuerung. Auch für die gängigen Impfungen wie Zecken,

## «UNSERE DIENSTLEISTUNGEN SIND EINFACHER ZUGÄNGLICH ALS BEIM HAUSARZT»

Grippe oder Corona ist die Apotheke ausgerüstet. Darin sieht Weber den Vorteil, dass die Dienstleistung für die Patienten einfacher zugänglich und meist auch ohne Termin wahrnehmbar ist als ein Besuch beim Hausarzt. Im Sprechzimmer der Apotheke stehen nebst einer Liege auch diverse Gerätschaften herum: «Wir sind ausgerüstet um beispielsweise Rachenabstriche, Ferritin- oder Entzündungswert-Messungen durchzuführen.»

Der Trend, vermehrt Dienstleistungen des Hausarztes zu übernehmen, zeichnet sich in der Branche ab. Hausärzte werden entlastet und die Grundversorgung gestärkt. «Einige gesundheitliche Probleme können mit einer vertieften Abklärung in der Apotheke problemlos behandelt werden», ist Weber überzeugt. Er findet, das mache den Beruf interessanter. Entsprechend regelmässig müssen deshalb er und seine Mitarbeitenden zur Fort- und Weiterbildung. Der heutigen Zeit entsprechend ist auch der Online-Shop. Allerdings werde die Onlineplattform in erster Linie für das Buchen von Dienstleistungen genutzt, erklärt der Fachmann. Das Hauptgeschäft findet vor Ort statt. «Die Beratung und der persönliche Kontakt sind unersetzbar.»



## Nümänüt



Franz Schildknecht

### Franz

Als Franz Schildknecht zusammen mit seiner Frau Monika seinen Bauernhof verliess, war dies der Start in ein neues Leben. 33 Jahre lang hatten sich die Beiden auf ihrem schönen Gehöft im Thurfeld abgerackert: Milchwirtschaft mit Aufzucht und Obstbau. Weitere elf Jahre sind inzwischen verstrichen. Um Haus und Hof kümmern sich heute Tochter samt Schwiegersohn. Franz ist stolz. Sie machen es gut. Sowieso: Wenn Franz von seinen vier Töchtern erzählt, steht ihm die Freude ins Gesicht geschrieben. Heute wohnen Franz und Monika in einem Mehrfamilienhaus am Stadtrand. Vom Bauern kann er nicht ganz lassen. Ständig weiss er etwas zu tun. Dazu gehört eine schöne Tradition, die der 72-Jährige mit in den Ruhestand genommen hat. Seit über 20 Jahren installiert Franz im Thurfeld, direkt neben der Hauptstrasse Richtung Schweizersholz, einen übergrossen Adventskranz. Er teilt auf diese Weise seine Vorfreude auf Weihnachten mit all den Vorbeifahrenden in ihren Blechkisten. Franz' Kranz ist ein Gemeinschaftswerk. Die grossen Kerzen schnitzte einst Viktor Wehrl. Nachbar Turi Burri bringt die Tannzweige, Familie Stäheli den Strom. Dieser besondere Adventsschmuck im Thurfeld ist aus Bischofszell nicht mehr wegzudenken. Überhaupt erstrahlt unsere Gemeinde in der Adventszeit richtiggehend. Nebst dem Adventsmarkt haben Adventsbeizli geöffnet: Im Sattelbogen, bei den Flössern unterm Bogenturm, bei Susanne und Willi in der Zitronengasse oder bei Müngers in der Laubegg. Familie Eugster koordiniert die zahlreichen Anlässe rund um die Veranstaltungsreihe Lebendiger Advent. Und die Mädchen und Buben der Jungschar wagen sich heuer an einen übergrossen Kranz à la Franz, der im Stich an der Grabenstrasse zu stehen kommen soll. Ja im Advent ist das ganze Städtli in seinem Element.

Thomas Weingart, Stadtpräsident

## INHALT

**Aus dem Stadtrat**

- 5 Aus dem Stadtrat
- Aus der Gemeinde**
- 6 Licht aus nach 23 Uhr  
 7 Stadtrat Jorim Schäfer tritt zurück  
 8 Baubewilligungen / Handänderungen  
 9 Ersatzmitglied gesucht  
 10 Pers. Veränderungen bei der Kläranlage  
 11 Vernehmlassung Ortsplanung  
 12 Bürgerwürste und Brot zu Silvester  
 14 Hilfe auf Knopfdruck  
 15 Engelweg im Lettenwald  
 16 Förster Jürg Steffen tritt kürzer  
 17 Chlauszug am Adventsmarkt  
 19 Erfolgreiches Jahr für die LAR  
 20 Platz für Marionetten gesucht  
 21 Hauseigentümer bei der PEZAG  
 22 Lismen im Advent im kultTisch  
 26 Adventslesung  
 28 Weihnachtsbriefkasten  
 32 Erfolgreiche Cornet-Schülerin  
 38 Aktueller Buchtip

**Aus der Kirche und Schule**

- 34 Evangelische Kirchgemeinde  
 35 Katholische Kirchgemeinde  
 36 Volksschulgemeinde

**Rubriken**

- 2 Auf dem Weg – Impression des Monats  
 3 Nümänüt  
 13 Markt  
 20 Suchen & Finden  
 26 Umwelttipp  
 27 Veranstaltungskalender  
 29 Rezept des Monats  
 33 Kinderseite  
 37 Politik

**Grippe, Covid und Co**

«Jetzt auf den Winter hin sind Covid- oder Grippeimpfungen wieder vermehrt ein Thema», weiss der Fachmann. «Die Leute sind sensibilisierter, was Ansteckungen betrifft.» Zur Vorbeugung von Erkältungen wird gerne auf die Phytotherapie zurückgegriffen. Das heisst, Medikamente mit pflanzlichen Inhaltsstoffen. «Echinacea und Pelargonium sind gerade hoch im Kurs, weil sie sich positiv aufs Immunsystem auswirken und sich ganzheitlich niederschlagen.» Wenn es einen doch erwischt hat, rät Weber: «Mit den passenden Medikamenten die Symptome lindern. Sich genügend Ruhe gönnen und mindestens zwei Liter am Tag trinken.» Die Frage nach dem Hausmittel seiner Kindheit lässt Matthias Weber schmunzeln: «Essigsocken und Pulmex war das Geheimrezept bei uns zuhause.» Für eine stressfreie Weihnachtszeit hat Matthias Weber folgenden Tipp: «Früh genug planen und nicht alles auf den letzten Moment aufschieben. Die Zeit und das Zusammensein mit den Liebsten geniessen. Und wenn die Verdauung nach dem üppigen Essen etwas Mühe bereitet, verschaffen Präparate mit Pfefferminz- und Kümmelöl Linderung.»

**Perspektivenwechsel, das sagt Stammkunde Markus Grubenmann**

Ich beziehe meine rezeptpflichtigen Medikamente über die TopPharm Apotheke Bischofszell. Der Austausch zwischen meinem Arzt und der Apotheke funktioniert hervorragend. Ich bin sehr zufrieden. Zudem richtet die Apotheke meine Wochen-dosis, was nicht selbstverständlich ist. Etwa alle zwei Wochen hole ich das Dosett mit meinen Medikamenten in der Apotheke ab. Falls ich etwas Zusätzliches benötige, reicht es, wenn ich am Vortag Bescheid gebe.

Fabienne Roth

**Achtung: «Sammler» gesucht**

Für die kommende Titelserie suchen wir Personen, die mit Leidenschaft etwas sammeln. Ob klassische Briefmarken oder etwas ganz Verrücktes. Menschen, die eine Passion haben. Wenn Sie so jemand sind oder jemanden kennen, melden Sie sich bitte bei der Redaktion Bischofszeller Marktplatz per E-Mail an [redaktion@bischofszell.ch](mailto:redaktion@bischofszell.ch) oder per Telefon 071 424 24 24.



**Eine Geschenkidee aus dem Laden:** Gerade jetzt für die kältere Jahreszeit und eine trockenere Haut eine feuchtigkeitsspendende Creme aus der eigenen Pflege-Linie der Apotheke.



## INFORMATIONEN AUS DEN SITZUNGEN VON STADTRAT UND GESCHÄFTSLEITUNG

### Gute Noten für die Bauverwaltung



Im Rahmen einer kontinuierlichen Qualitätssicherung wurde eine externe Zufriedenheitsumfrage in der Bauverwaltung durchgeführt. Befragt wurden sämtliche Gesuchstellenden von Baugesuchen zwischen August 2023 und September 2024. Das Ergebnis zeigt ein erfreuliches Bild. Fast 90% der Umfrageteilnehmer geben

an, mit dem Service der Bauverwaltung insgesamt zufrieden zu sein. Einzelne prozessoptimierende Massnahmen, welche die Effizienz erhöhen und die Bearbeitungszeit von Baubewilligungsgesuchen weiter verkürzen sollen, wurden bereits umgesetzt.

### Kreditantrag Kunstrasenspielfeld an die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Der Stadtrat genehmigt das Projekt zur Erstellung eines Kunstrasenfussballfeldes auf dem Sportplatz Bruggfeld und verabschiedet den entsprechenden Kreditantrag von brutto rund 2.3 Millionen zu Händen der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger. Über den Antrag wird am 9. Februar 2025 an der Urne abgestimmt. Vom Projekt würden die Bischofzeller Sportvereine profitieren. Durch die Umrüstung eines Feldes von Naturrasen auf Kunstrasen steigt die Kapazität der Sportanlage, da der Kunstrasen fast ganzjährig genutzt werden kann.

Dadurch können in der angrenzenden Dreifachturnhalle Bruggwiesen Trainingszeitfenster durch den FC Bischofzell für andere Vereine freigegeben werden. Speziell von Oktober bis März müssen heute etliche Sportvereine aus Platzmangel auswärts trainieren

### Ersatz Separatsammelstelle Parkplatz Aldi

Die öffentliche Separatentsorgungsstelle auf dem Parkplatz Aldi, Sittertalstrasse, wird durch eine immissionsarme und zeitgemässe Unterflurcontaineranlage (UFC) ersetzt. Der Auftrag für rund 72'000 Fran-

ken wurde der Firma Villiger Entsorgungssysteme AG, Oberrüti erteilt. Die Anlage wird zusätzlich videoüberwacht und eingezäunt. Widerrechtliche Abfallablagerungen und die Entsorgung zu Unzeiten sollen verhindert und nötigenfalls auch geahndet werden.

### Wahl Verwaltungsrat Technische Gemeindebetriebe Bischofzell (TGB)

Der Stadtrat wählt den Verwaltungsrat der TGB in unveränderter Besetzung für ein weiteres Geschäftsjahr. Das fachlich besetzte, strategische Führungsgremium steht auch im kommenden Jahr unter der Führung von Verwaltungsratspräsidentin Jolanda Eichenberger (Bürglen). Als weitere VR-Mitglieder werden Andreas Forrer (Bischofzell), Cornelia Büchi (Uessligen), Federico Pedrazzini (Bischofzell) und Hans Ulrich Pickel (Arbon) bestätigt. Gleichzeitig erteilt der Stadtrat dem Verwaltungsrat, der Geschäftsleitung sowie der Betriebskommission die Entlastung für das abgeschlossene Geschäftsjahr 2023.

Michael Christen, Stadtschreiber  
Thomas Weingart, Stadtpräsident

Anzeige

# Fabrikladen

## Matratzen & Polster nach Mass

Öffnungszeiten: Mo/Mi/Fr 14 – 17 Uhr



ab Fabrik!

**BADERTSCHER**

Feldstr. 9 | 9215 Schönenberg | 071 642 45 30

[www.badertscherag.ch](http://www.badertscherag.ch)

# Licht aus nach 23 Uhr

**Adventszeit ist Lichterzeit. An vielen Häusern werden elektrische Lichterketten und Weihnachtssterne angebracht. Manche brennen die ganze Nacht. Das muss nicht sein.**

Seit diesem Jahr ist auf dem Bischofszeller Gemeindegebiet geregelt, bis wann privat beleuchtete Häuser, Balkone und Gärten die Nacht erhellen dürfen. Die Lichtquellen sind während der Zeit von 23 bis 6 Uhr vollständig auszuschalten. So steht es im Reglement, das die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger vor einem Jahr verabschiedet haben. Praktische Zeituhren können die Schaltzeiten einschränken. Solche sind im Fachhandel für rund 20 Franken erhältlich.



## Schaufenster und Bildschirme abschalten

Auch einige Schaufenster und Bildschirme sind in unserer Stadt noch immer unnötigerweise über Nacht eingeschaltet. Hier gilt die Abschaltspflicht zwischen 23 und 6

Uhr ebenso. Hauseingänge, Garageneinfahrten und Vorplätze benötigen keine dauerhafte Beleuchtung. Kunstlicht verwirrt Vögel und Insekten. Auch die Kantonspolizei empfiehlt zum Schutz gegen

Einbrecher Zeitschaltuhren, Dämmerungsschalter oder Zufallsgeneratoren.

## Strassenbeleuchtung wird überprüft

Und was ist mit der Strassenbeleuchtung? Die Technischen Gemeindebetriebe haben das Thema zusammen mit den Gemeinden Bischofszell und Zihlschlacht-Sitterdorf aufgegriffen. Ein Konzept soll festhalten, wo die nächtliche Beleuchtung – zum Beispiel aus Sicherheitsgründen – Sinn macht und wo nicht. Am Konzept wird aktuell gearbeitet. Es wird im kommenden Jahr der Bevölkerung vorgestellt und danach Schritt für Schritt umgesetzt. Das ist technisch und finanziell herausfordernd und wird etwas dauern.

(red.)

Anzeige

# TGB

Ihr regionaler  
Energie Partner.

[www.tgb.swiss](http://www.tgb.swiss)

## Ablesung der Strom- und Wasserzähler für die Schlussrechnung

Ab Mitte Dezember werden die Strom- und Wasserzähler der Gemeinden Bischofszell und Sitterdorf für die definitive Abrechnung abgelesen (Verbrauch 1. Januar 2024 bis 31. Dezember 2024). Die Ablesung der Strom- und Wasserzähler beginnt am **Donnerstag, 12. Dezember 2024 und dauert voraussichtlich bis Ende Jahr.**

Wir bitten die Abonnenten und Hauseigentümer, den Alesern Zutritt zu den Zählern zu gewähren. Bei Abwesenheit wird eine Selbstablesekarte in den Briefkasten geworfen mit der Bitte, die Zählerstände abzulesen, auf der Karte einzutragen und diese baldmöglichst an die Technischen Gemeindebetriebe Bischofszell, Hofplatz 1, 9220 Bischofszell, zurückzusenden. - Wir danken für die Mitarbeit.

Falls Sie wissen möchten, wer bei Ihnen vorbeikommt, um abzulesen, oder bei weiteren Fragen dürfen Sie uns gerne kontaktieren.

**Technische Gemeindebetriebe Bischofszell**

Hofplatz 1 | 9220 Bischofszell | Telefon 071 424 00 00 | [info@tgb.swiss](mailto:info@tgb.swiss) | [www.tgb.swiss](http://www.tgb.swiss)



# Stadtrat Jorim Schäfer tritt zurück

**Nach sieben Jahren im Amt zieht sich Jorim Schäfer (GLP) Ende Juni 2025 aus dem Stadtrat Bischofszell zurück.**

Der heute 50-jährige Berufsschullehrer setzte sich im zweiten Wahlgang einer Ersatzwahl im Juli 2018 gegen seinen aktuellen Stadtratskollegen Bruno Niedermann (SVP) durch und wurde als erstes Mitglied der Grünliberalen Partei in den Bischofszeller Stadtrat gewählt. Er übernahm die Nachfolge von Erich Schildknecht (SVP). Seit seinem Amtsantritt steht Schäfer dem Ressort Kultur und Sport vor. In dieser Funktion vertritt er den Stadtrat in diversen Organisationen und Delegationen, so zum Beispiel als Präsident des Vereins Kulturpool Aach, Sitter, Thur. Von 2020 bis 2023 gehörte Jorim Schäfer ausserdem dem Thurgauer Grossen Rat an. Als Stadtrat hatte Schäfer wesentlichen Anteil daran, dass für die Bibliothek und Ludothek der neue Standort am Hechtplatz gefunden



werden konnte. Die Gemeindeversammlung hatte einem Investitionsbeitrag im Juni 2021 klar zugestimmt. Aktuell setzt sich Jorim Schäfer unter anderem dafür

ein, dass auf dem Sportplatz Bruggfeld ein Kunstrasen-Fussballfeld erstellt werden kann. Die Bischofszeller Stimmbürgerinnen und Stimmbürger werden im kommenden Februar an der Urne über ein entsprechendes Kreditbegehren befinden.

## **Daten für Ersatzwahl stehen fest**

Der Stadtrat hat die Ersatzwahl für den vakant werdenden Sitz auf den 18. Mai 2025 terminiert. Ein allfälliger zweiter Wahlgang folgt am 22. Juni 2025. Die offizielle Wahlausschreibung folgt zu gegebener Zeit.

Stadtkanzlei  
Michael Christen, Stadtschreiber

# Förderprogramm Umwelt und Energie – Vernehmlassung bis Ende Februar

**Im Rahmen seiner Bestrebungen für einen nachhaltigen Umgang mit den Ressourcen und als Teil eines Massnahmepaketes seiner Energiestrategie, möchte der Stadtrat ein «Förderprogramm Umwelt und Energie» einführen. Die interessierte Bevölkerung ist eingeladen, sich am Vernehmlassungsverfahren zu beteiligen.**

Als einer seiner Leitsätze hält der Stadtrat in seiner Legislaturplanung fest, den Umwelt- und Klimaschutz zu fördern und sich für eine nachhaltige Entwicklung einzusetzen. Unter diesem Credo möchte der Stadtrat künftig jährlich insgesamt zwischen 10'000 und 25'000 Franken in einen Umweltfonds einzahlen. Der Fondsbestand darf maximal 100'000 Franken betragen. Daraus sollen der Bevölkerung Beiträge für definierte, nachhaltige Massnahmen zur Verfügung gestellt werden, die dem Umweltschutz und der Energieeffizienz dienen. Gefördert werden sollen nur Massnahmen, die nicht bereits im kantonalen Förderprogramm enthalten sind. Dazu gehören unter anderem Beiträge an den Ersatz von fossil betriebenen Warmwasserspeichern, die Umstellung auf eine

biodiverse Gartengestaltung oder an die Neuanschaffung eines Lastenvelos. Die Fördermassnahmen sollen je zur Hälfte aus allgemeinen Steuermitteln und der Spezialfinanzierung «Parkplatzbewirtschaftung» finanziert werden.

## **Vernehmlassung zum Reglement**

Grundlage für das Förderprogramm ist ein entsprechendes Reglement, welches der Stadtrat an einer Gemeindeversammlung im kommenden Jahr zur Abstimmung bringen möchte. Im Anhang zum Reglement sind die geförderten Massnahmen im Einzelnen aufgeführt. Gleichzeitig sollen die Ausführungsbestimmungen zum Parkierungsreglement dahingehend ergänzt werden, dass Mittel aus der Spezialfinanzierung Parkplatzbewirtschaftung

für den Umweltfonds verwendet werden dürfen.

Vorgängig dazu ist die interessierte Bevölkerung ab sofort eingeladen, sich zum Vorhaben im Allgemeinen und zum neuen Reglement im Speziellen zu äussern. Die Unterlagen sind auf der Website [www.bischofszell.ch](http://www.bischofszell.ch) aufgeschaltet oder können auf Anfrage bei der Stadtkanzlei bezogen werden.

Die Vernehmlassung dauert bis am 28. Februar 2025. Stellungnahmen können per E-Mail an [stadtkanzlei@bischofszell.ch](mailto:stadtkanzlei@bischofszell.ch) oder schriftlich an den Stadtrat, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofszell, gerichtet werden.

Stadtkanzlei  
Michael Christen, Stadtschreiber

# Erteilte Bau- bewilligungen

**Bauherr:** Marion und Dominik Kaufmann,  
Oberhaldenstrasse 30, Halden

**Projekt:** Erstellung Photovoltaik-Anlage  
auf denkmalgeschütztem Haus

**Lage:** Oberhaldenstrasse 30,  
Parzelle 3077, Halden

**Bauherr:** Fresh Food & Beverage Group  
Industriestrasse 1, Bischofszell

**Projekt:** Einlagerung autonomer  
Chemiecontainer in bestehendem  
Lageraum, Gebäude 1740

**Lage:** Industriestrasse 1, Parzelle 850,  
Bischofszell

**Bauherr:** Büro L. Renda GmbH,  
Winkelriedstrasse 10, Amriswil

**Projekt:** Ersatz Ölheizung durch Luft/  
Wasser Wärmepumpe

**Lage:** Fabrikstrasse 28, Parzelle 1447,  
Bischofszell

**Bauherr:** Denner AG, Grubenstr. 10, Zürich

**Projekt:** Reklameanlagen

**Lage:** Obertor 7, Parzelle 363, Bischofszell

**Bauherr:** Andrea und Stefan Jung,  
Stockerweidstrasse 5, Bischofszell

**Projekt:** Ersatz Luft-Wasser Wärmepumpe

**Lage:** Stockerweidstrasse 5, Parzelle 1831,  
Bischofszell

**Bauherr:** Stadt Bischofszell,  
Marktgasse 11, Bischofszell

**Projekt:** Innensanierung Bogenturm

**Lage:** Bogenturm, Parzelle 111, Bischofszell

**Bauherr:** Hanspeter Kessler,  
Aushofstrasse 14, Lachen

**Projekt:** Zweckänderung von Laden zu  
Wohnung

**Lage:** Obergasse 5, Parzelle 25, Bischofszell

**Bauherr:** Muamer Aljovic,  
Quellenweg 9, Bischofszell

**Projekt:** Neubau Swimming Pool mit  
Sitzplatz und Anpassung Garten-  
gestaltung mit Sichtschutzwänden

**Lage:** Quellenweg 9, Parzelle 1759,  
Bischofszell

**Bauherr:** Doris und Daniel Wolf,  
Wiesenstrasse 3, Bischofszell

**Projekt:** Erstellung Sichtschutzzaun

**Lage:** Wiesenstrasse 3, Parzelle 966,  
Bischofszell

**Bauherr:** Sonnenhang AG,  
ogelherd 9, Wilen (Gottshaus)

**Projekt:** Neubau von zwei Mehrfamilien-  
häusern mit Tiefgarage

**Lage:** Frohsinnweg 9 und Friedenweg 1,  
Parzelle 4030, Bischofszell

**Bauherr:** Viva Bau und Immobilien  
GmbH, Arbonerstrasse 12, Romanshorn

**Projekt:** Abbruch Einfamilienhaus und  
Neubau Doppel Einfamilienhaus

**Lage:** Niederbürerstrasse 23,  
Wiesenstrasse 23a und 23b, Parzelle 936,  
Bischofszell

**Bauherr:** Janine Klingenstein,  
Schöntalstrasse 5a, Altstätten

**Projekt:** Tiny House

**Lage:** Espenstrasse 23b, Parzelle 1199,  
Bischofszell

## Handänderungen

### Monat Oktober

**Grundstück** Nr. 2050, 6052 m<sup>2</sup>, Land,  
Schweizersholz, Chisgrüebli  
**Veräusserer** Erben Himmelberger Walter,  
Wängi

**Erwerber** Burkhard Urs, Schweizersholz

**Grundstück** Nr. 1107, 793 m<sup>2</sup>,  
Untere Bisrütistrasse 13, Wohnhaus  
**Veräusserer** Soller Markus und Silvia,  
Kesswil

**Erwerber** Widmer Selina,  
Schönenberg an der Thur

**Grundstück** Nr. 187, 89 m<sup>2</sup>,  
Schottengasse 3, Wohnhaus  
**Veräusserer** Erben Schnyder Stefanie,  
Bischofszell

**Erwerber** Sauer Marko und Breitenmoser  
Sauer Katharina, Wil SG

## Der Stadtrat lädt ein:

**Mittwoch, 27. November 2024, 20 Uhr**  
Gemeindeversammlung: Budget 2025,  
Bitzihalle

**Mittwoch, 11. Dezember 2024, 17 Uhr**  
Lebendiger Advent vor dem Rathaus:  
Der Stadtrat offeriert Marroni

**Mittwoch, 1. Januar 2025, 15 Uhr**  
Neujahrs-Apéro mit Stadt-Quiz, Rathaus

**Mittwoch, 8. Januar 2025, 19 Uhr**  
Inforum, Abstimmung vom 9. Februar  
zum Kunstrasen-Projekt Bruggfeld

**Sonntag, 9. Februar 2025,**  
Volksabstimmung zum  
Kunstrasen-Projekt Bruggfeld

**Sonntag, 3. März 2025, 10 Uhr**  
Neuzuzüger-Begrüssung, Bitzihalle

## Amtliche Todesanzeigen

**Bernhardsgrütter, Bruno Leonhard**  
verstorben am 11. November 2024,  
Jahrgang 1949, verheiratet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Thurblick 6

**Steiner Schenk geb. Steiner, Heidi**  
verstorben am 19. November 2024,  
Jahrgang 1957, verwitwet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Friedenstrasse 5

**Heim, Albert Franz**  
verstorben am 21. November 2024,  
Jahrgang 1948, verheiratet,  
wohnhaft gewesen in Bischofszell,  
Sattelbogenstrasse 12





# Ersatzmitglied Schlichtungsbehörde für Mietsachen gesucht

**Auf Ende dieses Jahres wird die bisherige Amtsinhaberin «Vertretung Mieterschaft» aus der Schlichtungsbehörde für Mietsachen der Stadt Bischofzell von ihrem Amt zurücktreten.**

Für die laufende Amtsperiode 2023 – 2027 suchen wir daher ab 1. Januar 2025 eine Persönlichkeit, welche selbst Mieter- bzw. Mieterin ist und ihren Wohnsitz in Bischofzell hat für die «Vertretung Mieterschaft» in der Schlichtungsbehörde für Mietsachen.

Vorzugsweise bringen Sie für diese Aufgabe bereits Kenntnisse im Mietwesen mit. Mit einem 3-tägigen Einführungskurs des Verbandes «mietrecht.ch» mit Sitz in Zürich werden Sie ausführlich in die Materie eingeführt. Natürlich werden Sie in Ihrem neuen Aufgabenbereich von den bestehenden Mitgliedern, sowie dem Sekretär der Schlichtungsbehörde, aktiv unterstützt.



## Mietrecht



Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, bitten wir Sie, sich mit dem Sekretär der Schlichtungsbehörde in Verbindung zu setzen. Schlichtungsbehörde für Mietsachen Franco Capelli, Bahnhofstrasse 5, Bischofzell, Telefon 071 424 24 56  
E-Mail: franco.capelli@bischofzell.ch

Franco Capelli, Sekretär  
Schlichtungsbehörde für Mietsachen

## Einige Herausforderungen für die TGB

**Geringere Absatzmengen beim Strom, ein hoher Investitionsbedarf beim Wasser und Vakanzen bei den Fachkräften gehören zu den Herausforderungen, welche die Technischen Gemeindebetriebe Bischofzell aktuell zu bewältigen hat.**

Die Technischen Gemeindebetriebe Bischofzell versorgen die Stadt Bischofzell sowie Teile der Gemeinde Zihlschlacht-Sitterdorf mit Strom und Wasser. Verwaltungsratspräsidentin Jolanda Eichenberger und Geschäftsleiter Peter Bulgheroni informierten kürzlich die Betriebskommission über die operative Tätigkeit des selbständigen, öffentlich-rechtlichen Unternehmens im kommenden Jahr. Die TGB budgetieren einen Verlust von rund CHF 30'000 und planen Investitionen von CHF 6.6 Mio. Die Energie konnte zu einem besseren Preis eingekauft werden wie im Vorjahr. Geringere Absatzmengen von Stromlieferungen, unter anderem durch den Bau von PV-Anlagen durch Industriebetriebe und Private, führen letztlich zu höheren Abgaben in den einzelnen Tarifkategorien. Die steigenden regulatorischen Anforderungen haben höhere Verwaltungskosten zur Folge. Weil Stellen aufgrund des Fachkräftemangels nicht besetzt werden können, müssen externe

Dienstleister herangezogen werden. Der Ausbau von Smart-Meter ist auf gutem Weg, ebenso die Elimination von Freileitungen. Weitere Netzverstärkungen sind notwendig. Ein besonderes Augenmerk werden die TGB auf die Cybersicherheit legen. Auch wenn die Energiepreise wieder fallen, werden die Strompreise in Bischofzell durch die genannten Herausforderungen tendenziell steigen.

### **Wasserpreis wird erhöht**

Ein hoher Investitionsbedarf besteht auch bei der Wasserversorgung. Die Rede ist von ca. CHF 15 Mio. bis 2029. Eine massive Erhöhung des Tarifs ist unumgänglich. So muss beispielsweise die Transportleitung von Niederbüren nach Bischofzell ersetzt werden. Das Projekt wird etappiert. Die Planung startet im kommenden Jahr. Die drei Abschnitte sollen bis 2031 ausgeführt sein. Die Tarifierhöhung wird vom Preisüberwacher geprüft.

### **Ein Konzept für die Öffentliche Beleuchtung**

Im nächsten Jahr soll ein Konzept für die Öffentliche Beleuchtung fertiggestellt sein. Eine Arbeitsgruppe mit Vertretern der beiden Gemeinden Zihlschlacht-Sitterdorf und Bischofzell hat sich dem Thema bereits in diesem Jahr angenommen. Dabei wird die bestehende Beleuchtung überprüft. In Bezug auf Umwelt, Sicherheit, Verkehr, Bevölkerung und Energie resultieren Grundsätze, welche in der Folge in dieses Konzept einfließen und letztlich die Beleuchtungsplanung bei Sanierungen und Neuerschliessungen prägen.

Thomas Weingart  
Präsident Betriebskommission TGB

# Die Kläranlage steht vor personellen Veränderungen

**Betriebsleiter Peter Wehrli geht im kommenden Jahr in Pension. Mit Sven Lüthi rückt ein versierter Klärfachmann nach.**

Ein Vierteljahrhundert lang wird Peter Wehrli auf der Kläranlage am Zusammenfluss von Sitter und Thur als Betriebsleiter gearbeitet haben, wenn er im kommenden Mai in Pension geht. Vor bald drei Jahren stiess Sven Lüthi zum Team. Er wird die Nachfolge von Peter Wehrli als Betriebsleiter antreten. Der diplomierte Klärmeister, der mit seiner Familie in Kradolfschönenberg wohnt, bringt viel Erfahrung und Fachwissen mit. Lüthi war bislang Stellvertreter des ARA-Chefs. An seine Stelle rückt Klärwärter Roger Fraefel aus Bischofzell nach. Mit Martin Näf, Sitterdorf, ergänzt im kommenden Jahr zudem ein äusserst erfahrener Betriebsmechaniker das Team.

## Sanierung in vier Etappen

Lüthi, Fraefel und Näf übernehmen in einer spannenden Zeit Verantwortung, denn die Kläranlage wird in den nächsten zehn Jahren umfassend saniert. Vier Etappen sind vorgesehen. Der Ersatz der Prozessleit- und Automatisierungstechnik ist ein zentraler Teil der ersten Etappe. Der Bischofzeller Ueli Thalman, Fachingenieur bei Kuster und Hager, informierte kürzlich die Delegierten aus den Gemeinden über die einzelnen Schritte.

## Wärmeverbund in Betrieb

Der Bau der Heizzentrale für den Wärmeverbund Bischofzell-Sittertal ist mittler-

weile abgeschlossen. Die Anlage ist seit Oktober in Betrieb und wird anfangs Dezember offiziell eingeweiht. Aktuell wird der Leitungsbau im Ast Sittertal und im Ast Süd vorangetrieben.

Thomas Weingart, Präsident  
Abwasserverband Region Bischofzell

## Anzeigen



[www.bischofzell.ch](http://www.bischofzell.ch)

### AMTLICHE PUBLIKATION

#### ERSATZWahl FÜR EIN MITGLIED IM STADTRAT BISCHOFZELL

Der amtierende Stadtrat Jorim Schäfer tritt Ende Juni 2025 zurück. Es wird deshalb eine Ersatzwahl für den Rest der laufenden Amtsdauer 2023 bis 2027 durchgeführt.

Die Urnenwahl findet am 18. Mai 2025 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wird am 22. Juni 2025 durchgeführt. Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen sind bei Majorzwahlen Wahlvorschläge bis spätestens am 55. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis am **Montag, 24. März 2025, 17.00 Uhr**, bei der Stadtkanzlei, Marktgasse 11, Rathaus, 9220 Bischofzell, einzureichen. Später eingereichte Kandidaturen können für die Aufnahme auf der Namenliste nicht berücksichtigt werden. Es können jedoch auch Personen gewählt werden, die nicht auf der Namenliste aufgeführt sind.

Die Vorgeschlagenen sind mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Parteizugehörigkeit zu bezeichnen. Wahlvorschläge sind von den Vorgeschlagenen selbst mit ihrer Unterschrift zu bestätigen und von mindestens zehn, im Wahlkreis wohnhaften anderen Stimmberechtigten, zu unterzeichnen. Vom Volk gewählte Personen können ihr Amt nur ausüben, wenn sie Wohnsitz im Amtsgebiet haben.

Die offiziellen Wahlvorschlagformulare sind auf der Website [www.bischofzell.ch](http://www.bischofzell.ch) aufgeschaltet oder können bei der Stadtkanzlei bezogen werden.

Bischofzell, November 2024  
Stadtkanzlei Bischofzell



[www.bischofzell.ch](http://www.bischofzell.ch)

### AMTLICHE PUBLIKATION

#### ERSATZWahl FÜR EIN MITGLIED IM WAHLBÜRO DER STADT BISCHOFZELL

Auf Ende Dezember 2024 kommt es zu einem Rücktritt im Wahlbüro der Stadt Bischofzell. Es wird deshalb eine Ersatzwahl durchgeführt.

Die Ersatzwahl für den Rest der laufenden Amtsdauer 2023 bis 2027 findet am 9. Februar 2025 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wird am 18. Mai 2025 durchgeführt. Sollten jedoch bis zum Einreicheschluss nicht mehr gültige Wahlvorschläge eintreffen, als Sitze zu besetzen sind (1), gilt die vorgeschlagene Person als in stiller Wahl gewählt. Auf eine Urnenwahl kann folglich verzichtet werden.

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen sind bei Majorzwahlen Wahlvorschläge bis spätestens am 55. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis am **Montag, 16. Dezember 2024, 17.00 Uhr**, bei der Stadtkanzlei, Marktgasse 11, Rathaus, 9220 Bischofzell, einzureichen.

Die Vorgeschlagenen sind mit Namen, Vornamen, Geschlecht, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse sowie gegebenenfalls mit der Parteizugehörigkeit zu bezeichnen. Wahlvorschläge sind von den Vorgeschlagenen selbst mit ihrer Unterschrift zu bestätigen und von mindestens zehn, im Wahlkreis wohnhaften anderen Stimmberechtigten, zu unterzeichnen. Die offiziellen Wahlvorschlagformulare sind auf der Website [www.bischofzell.ch](http://www.bischofzell.ch) aufgeschaltet oder können bei der Stadtkanzlei bezogen werden.

Bischofzell, November 2024  
Stadtkanzlei Bischofzell



# Vernehmlassung zur Bereinigung der teilgenehmigten Ortsplanung

**Am 10. Februar 2023 hat der Stadtrat die teilgenehmigte Ortsplanungsrevision in Kraft gesetzt. Mittlerweile wurden die noch nicht genehmigten Punkte überarbeitet und liegen in bereinigter Form vor. Die Bevölkerung ist eingeladen, sich an der Vernehmlassung zu beteiligen.**

Die Gemeinden überarbeiten in der Regel alle 10 bis 15 Jahre ihren Rahmennutzungsplan (Ortsplanrevision). Dazu gehören der Zonenplan und das Baureglement. In Bischofzell wurde der Prozess im Jahr 2016 angestossen und dauerte mehrere Jahre. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben dem revidierten Rahmenutzungsplan schliesslich im November 2021 an der Urne zugestimmt. Das kantonale Departement für Bau und Umwelt hat die Ortsplanrevision in der Folge teilgenehmigt. Gleichzeitig hat es den Stadtrat beauftragt, verschiedene noch nicht genehmigungsfähige Punkte nachzubessern. Die teilgenehmigte Ortsplanungsrevision wurde im Februar 2023 in Kraft gesetzt.

## Umsetzung der Kleinsiedlungsverordnung

Mittlerweile wurden alle Bereinigungen vorgenommen. Dabei ist vor allem die vorgesehene Zuweisung der Weiler «Hackbere

(Hackborn)» und «Kenzenau» in eine sogenannte Erhaltungszone zentral. Dieses Vorgehen richtet sich nach neuen Verordnungsbestimmungen, wonach heute in Bauzonen gelegene Weiler und Kleinsiedlungen aufgrund ihrer Ausprägung und basierend auf Bundesrecht einer geeigneten Zone des Nichtbaugebiets zugewiesen werden müssen. In Erhaltungszone besteht mehr Spielraum als in reinen Landwirtschafts- oder Landschaftsschutzzone. An- und Kleinbauten sowie Ersatzbauten dürfen weiterhin erstellt werden. Bestehende Bauten dürfen erneuert, teilweise geändert, massvoll erweitert oder umgenutzt werden, wenn die Charakteristik der Gebäude im Wesentlichen erhalten bleibt. Ersatzbauten sind zulässig. Sie sind grundsätzlich an gleicher Stelle, mit gleichem Volumen und gleicher Charakteristik zu erstellen. Es ist unzulässig, für eine freistehende Ökonomiebaute eine Ersatzbaute zu erstellen, wenn die Ersatzbaute Wohnzwe-

cken dienen soll. Neubauten sind zulässig, wenn sie landwirtschaftlich begründet oder standortgebunden sind. Sie haben sich in Stellung, Volumen und Charakteristik den bestehenden Bauten anzupassen.

## Urnenabstimmung im kommenden Jahr

Zur Bereinigung der teilgenehmigten Ortsplanung wird in der ersten Jahreshälfte 2025 das öffentliche Auflageverfahren durchgeführt. Vorgängig ist die Bevölkerung eingeladen, sich an der Vernehmlassung zu beteiligen. Sämtliche Unterlagen und ein erläuternder Bericht sind auf der Website der Stadt aufgeschaltet. Stellungnahmen können bis am 28. Februar 2025 per E-Mail bei der Stadtkanzlei, stadtkanzlei@bischofzell.ch oder per Post an den Stadtrat, Rathaus, Marktgasse 11, 9220 Bischofzell eingereicht werden. Die Urnenabstimmung findet voraussichtlich im Herbst 2025 statt.

Michael Christen, Stadtschreiber



## Impressionen



## Ein Grand-Prix für die Jungbürgerinnen und Jungbürger

Auf der Rennbahn des Racing-Clubs auf dem Papieri-Areal fuhren Jungbürgerinnen und Jungbürger kürzlich mit Modellautos um die Wette. Eingeladen dazu hatte der Stadtrat. Ein Drittel der 18-Jährigen nahm diese Einladung wahr. 18 junge Frauen und Männer verbrachten einen geselligen Abend, der mit einem feinen Essen im neu eingerichteten Gewölbekeller der Pizzeria Caprese seinen Ausklang fand.

(tw)

# Bürgerwürste und Brot zu Silvester

**Der Bürgernutzen findet dieses Jahr wie gewohnt statt.**

Auch dieses Jahr wird den Bürgerinnen und Bürger der Bürgergemeinde Bischofzell der Bürgernutzen an Silvester Dienstag, 31. Dezember zu gewohnter Zeit am Nachmittag im Rathaus an der Markgasse abgegeben.

Unsere Bürgerwurst wird wie in den letzten Jahren von der Fa. Bauernmetzger Rempfler AG, in Lütisburg produziert.

Zusatzbestellungen können unter Telefon Nummer 071 983 33 83 aufgegeben werden. Die zusätzlich bestellten Bürgerwürste sind an Silvestervormittag im Rathaus zwischen 9.30 und 10 Uhr, abzuholen.

Der Bürgerrat bedankt sich für die Kenntnisnahme und wünscht allen Bewohnern eine besinnliche Adventszeit.

Paul Keller, Präsident Bürgergemeinde



## Anzeigen

### Einen grossen Dank

**an unsere treuen Kundinnen und Kunden**

Veränderungen bringen Umbruch. Traditionen gehen zu Ende. Mit der Pensionierung beginnt ein neuer Lebensabschnitt. Dies beinhaltet aber auch Abschied zu nehmen. Schweren Herzens und nach reiflicher Überlegung schliessen wir auf Ende Februar 2025 die Papeterie SAUDER.

Das schwierige wirtschaftliche Umfeld zwingt uns Neues zu denken, Pläne zu schmieden und Veränderungen zu wagen. Über das Internet bestellen und bequem das Gewünschte nach Hause liefern lassen, hat sich in der Praxis bewährt. Viele Artikel aus unserem Sortiment sind heute im Grossverteiler verfügbar und können beim Wocheneinkauf praktisch miteingekauft werden....

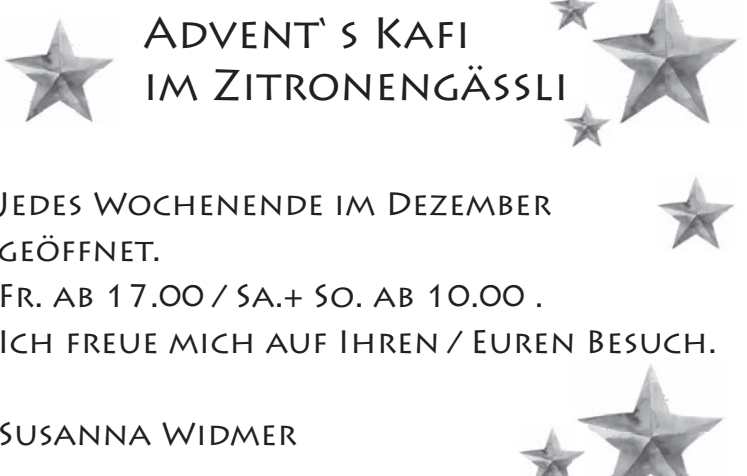
Für Ihre langjährige Kundentreue zu unserer Papeterie danken wir Ihnen von Herzen. Als Dankeschön halten wir während dem Dezember pro Tag eine kleine Überraschung für Sie bereit. Mit Hilfe von einem Adventskalender in Schaufenstergrösse zeigen wir an, welche Überraschung an der Reihe ist. Bei jedem Einkauf profitieren Sie, ob mit einem Geschenk oder einem Rabatt auf Ihren Einkauf. Kommen Sie vorbei. Lassen Sie sich überraschen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Bürobedarf, Einrahmungen, Geschenke



**Papeterie  
SAUDER GmbH**

Grubplatz 5 / Neugasse 11  
9220 Bischofzell  
Telefon: 071 422 15 39  
E-Mail: sauder.gmbh@bluewin.ch



**ADVENT'S KAFI  
IM ZITRONENGÄSSLI**

JEDES WOCHENENDE IM DEZEMBER  
GEÖFFNET.  
FR. AB 17.00 / SA.+ SO. AB 10.00 .  
ICH FREUE MICH AUF IHREN / EUREN BESUCH.

SUSANNA WIDMER

### Wie steht es um die Nachfolge in Ihrem Unternehmen?

Erfahrener Mandatsleiter mit sehr guten Referenzen steht Ihnen zur Verfügung für ein persönliches, diskretes **Erstgespräch (kostenlos).**

Rufen Sie mich bitte an: 079 744 37 43 (auch abends),

Walter Eiselen, KMU-Berater, Riedt b. Erlen



 Markt

# Kornhalle wird zur Markthalle

Der Wochenmarkt startet in die Wintersaison.

Wie bereits im letzten Jahr wird auch dieses Jahr der Wochenmarkt von Dezember bis März einmal im Monat in der wettergeschützten Kornhalle durchgeführt.

Unsere Aussteller Biohof Degenau, Engeli's Hoflädeli und H. Armbruster werden saisonale und regionale Produkte des täglichen Bedarfs wie Gemüse, Salat, Obst, Fleisch, Käse, Milchprodukte, Brot, Fischspezialitäten etc. zum Verkauf anbieten.

Der Wintermarkt in der Kornhalle an der Bahnhofstrasse 5 in Bischofszell findet jeweils von 9 - 12 Uhr an folgenden Daten statt:

- Samstag, 14. Dezember 2024
- Samstag, 11. Januar 2025
- Samstag, 8. Februar 2025
- Samstag, 15. März 2025

Franco Capelli, Marktchef



## Neuerungen Kehrichtabfuhr

### Kehrichtabfuhr über die Feiertage

Jeweils am Montag, 23. und 30. Dezember 2024 findet die Kehrichtabfuhr im üblichen Rahmen statt. Beide Tage sind normale Arbeitstage. Daher bedarf es auch keiner Verschiebung der Abholdaten.

### Ab 2025 Änderung des Abholtages

Ab dem 1. Januar 2025 wird der Kehricht in der Gemeinde Bischofszell nicht mehr am Montag abgeholt. Neu erfolgt die Kehrichtabfuhr jeweils am Dienstag; **erstmalig am Dienstag, 7. Januar 2025.**

Weitergehende Informationen können dem Abfallkalender 2025 entnommen werden. Bei Unklarheiten oder Fragen stehen wir natürlich gerne zur Verfügung.

Franco Capelli, Marktchef



www.bischofszell.ch

## Papier & Grünabfuhr



Spezialabfuhr 2024	Dezember	Januar	Februar
<b>Papier / Karton</b> Bischofszell / Schweizersholz / Halden	07.		
<b>Grünabfuhr</b> Bischofszell / Stocken	18.		
<b>Grünabfuhr</b> Halden / Schweizersholz Stich / Thurfeld	17.		

Detaillierte Informationen und Entsorgungspläne finden Sie unter [www.kvatg.ch](http://www.kvatg.ch)



Anzeige

### SPERRGUT – ENSTSORGUNG SERVICE

*Wenn die offizielle Abfuhr nicht mehr kommt: „Toll, ein anderer macht’s“*

**Hohle nach Vereinbarung ab: Kisten, Kübel, Betten, Pflanzen, Möbel, Plastik, Metall, Stein, Farben, etc. Entsorge fachgerecht in der KVA, Brocki, Werkhof, etc.**

**Kosten pauschal ab CHF 10.- oder nach Aufwand**

**Ruedi Hochstrasser, 079 721 01 80**

# Hilfe auf Knopfdruck

Mit gesundheitlichen Einschränkungen in der vertrauten Umgebung wohnen bleiben, das bietet die Spitex Oberthurgau ihren Klientinnen und Klienten schon lange an. Neu kommt eine weitere Dienstleistung dazu, der Spitex-Notruf – die Hilfe auf Knopfdruck.

Neuerdings bietet die Spitex Oberthurgau einen Spitex-Notruf an. Dadurch können Spitex Klientinnen und Klienten noch umfassender betreut werden. Durch die Zusammenarbeit mit der unabhängigen, schweizweit führenden Personen-Notrufzentrale Medica, übernimmt diese im Namen der Spitex Oberthurgau rund um die Uhr die Entgegennahme der Notrufe und leitet weitere Massnahmen ein – wenn nötig.

Dieses Angebot kann sowohl von bestehenden Spitex Klientinnen und Klienten als auch von allen anderen Bewohnerinnen und Bewohner in Einzugsbereich der Spitex Oberthurgau in Anspruch genommen werden. Die Installation des Gerätes, sowie

die Beratung übernehmen die Mitarbeitenden der Spitex Oberthurgau.

## Schnelle Hilfe im Notfall

Mit dem Spitex-Notruf hat man Gewissheit, sowohl bei einem Sturz als auch bei einem gesundheitlichen Notfall, schnell Hilfe zu erhalten. Im Notfall löst der Knopfdruck auf einer speziellen Uhr oder einem hübschen Medaillon einen Alarm bei der Notrufzentrale (24 h) aus. Diese leitet dann die notwendigen Schritte ein, wie z.B. das Kontaktieren von Angehörigen, wenn nötig aber auch das Aufbieten der Ambulanz. Das Notrufsystem bietet drei Varianten: Eine Variante ohne Spitex-Intervention (Angehörige oder Nachbarn werden im Notfall

als Hilfs-/Kontaktperson aufgeboden), eine Variante mit Spitex als 3. Kontaktperson (wenn die Angehörigen oder Nachbarn nicht erreicht werden konnten), oder eine Variante mit Spitex als 1. Kontaktperson. Die Varianten mit Spitex als Interventionspartner können nur den Klientinnen und Klienten der Spitex Oberthurgau angeboten werden. Weitere Informationen zur Hilfe auf Knopfdruck sind unter <https://spitex-oberthurgau.ch> zu finden.

Monika Sutter, Spitex Oberthurgau

Anzeige



## Gaststube Schniderbudig

**Behaglichkeit und Kulinarik mitten  
im Bischofszeller Adventsmarkt!**

Feines Gourmet-Geschneitzertes mit Thurgados-Rahmsauce  
 Rassiges Thai-Curry  
 Reichhaltige Gerstensuppe  
 Vegetarische Spätzlivariationen  
 Hausgemachte Öpfelchüechli  
 Heisse und kalte adventliche Drinks

**Chefkoch  
Roland Brunner  
und Gastgeberin  
Bea Grosse emp-  
fehlen**

**Durchgehend warme Küche am Adventsmarkt:**

Freitag, 29. November, 17 bis 22 Uhr

Samstag, 30. November, 11 bis 22 Uhr

Sonntag, 1. Dezember, 11 bis 19 Uhr

Besuchen Sie auch das angrenzende Museum Bischofszell und die Sonderausstellung über Opernkomponist Othmar Schoeck und seinen Bischofszeller Liedtexter Armin Rüeger!

Schniderbudig ausserhalb des Adventsmarkts mieten:

[www.schniderbudig.ch](http://www.schniderbudig.ch)

Sonderausstellung im Museum: [www.rueeger-schoeck.ch](http://www.rueeger-schoeck.ch)





# Ein Traum geht in Erfüllung

Die Idee schlummert seit Jahren in ihr. Nun endlich kann Theresa Steiner ihr besonderes Projekt verwirklichen. Sie wird für Bischofszell einen Engelweg installieren.

Viele Jahre hat Theresa Steiner mit ihrer Familie auf ihrem Hof in der Degenau gelebt. Hier konnte sie ihre Kreativität auf vielseitige Weise ausleben und damit auch vielen Menschen Freude bereiten. An unzähligen Märkten, verzauberte sie die Leute mit ihren selbst gemachten Sachen. Stets begleitete sie dabei der Traum, einst ein grösseres Projekt zu realisieren.

## Engelweg im Lettenwald

Steiners haben ihren Hof ihrem Sohn übergeben und sind ins Sittertal gezogen. Erst jetzt blieb Zeit für Theresa, ihren Traum umzusetzen: Einen Engelweg zur Adventszeit, der für alle zugänglich ist. Stadt und Bürgergemeinde haben ihre Anfrage sofort bewilligt und unterstützt. Diesen Engelweg realisiert Theresa Steiner zusammen mit einem Team. Der Weg führt durch den Wald nördlich des Lettenquartiers. Auf einem Rundweg von ca. 2 km Länge finden die Besucher, Kinder und Familien beleuchtete Posten mit allerlei Engel und Waldtieren, hergestellt aus verschiedenen Materialien. Bei der langen Vorbereitung zu ihrem Herzensprojekt wurde Theresa Steiner tatkräftig von ihren Enkelkindern unterstützt. Natürlich bekommen sie darum ihren eigenen Kinder-Posten am Engelweg.



## Wärme für Seele und Gemüt

Mit diesem Vorhaben möchte Theresa Steiner einen Beitrag zu einer besinnlichen Adventszeit leisten. Mit diversen Tafeln wird sie auch versuchen, den einen oder anderen Denkanstoss zu einer friedlicheren Welt zu geben. Auf halbem Weg findet man eine «Aufwärmstation», wo ein wärmer Punsch oder ein Glühwein mit ein paar feinen Guetzi bereitsteht.

Der Engelweg ist Bestandteil des lebendigen Adventskalenders von Bischofszell und wird am Sonntag 1. Dezember 2024 um

15.30 Uhr eröffnet. Die «Aufwärmstation» ist offen von 14 bis 18 Uhr. Die Gäste dürfen sich selber bedienen. Betreut ist sie jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag oder auf Anfrage unter 071 422 31 12. Geöffnet bleibt der Engelweg bis zum 5. Januar 2025.

Das ganze Team freut sich auf eine besinnliche und schöne Adventszeit, mit vielen schönen Begegnungen.

Walter Steiner

Anzeige





**EGGSTEI**  
Christlicher Buchladen

## Extraöffnungszeiten im Advent

**Wir verlängern unsere Öffnungszeiten:**  
5.12. / 12.12. / 19.12.2024 jeweils von 14:00 - 18:00 Uhr

EGGSTEI - Christlicher Buchladen, Ibergstrasse 6, 9220 Bischofszell, Telefon: 071 422 60 23  
www.christlicherbuchladen-eggstei.ch, E-Mail: eggstei@gmx.ch

# Förster Jürg Steffen tritt kürzer

**Im Forstrevier AchThurSitter kam es kürzlich zu einer Stabsübergabe. Jürg Steffen ging in Pension, Ephraim Dünner übernahm als Förster die Verantwortung.**

Er ist aus gutem Holz geschnitzt, darüber waren sich alle einig, die an der Pensionierungsfeier von Jürg Steffen teilnahmen. Steffen wurde 1986 als Forstwart und Maschinist angestellt und übernahm wenig später die Verantwortung für das Waldrevier um Bischofszell. Die Arbeit und das Engagement von Jürg Steffen für den Wald wurde an diesem Herbstnachmittag von Kantonsforstingenieur Daniel Böhi gewürdigt, ebenso vom Waldpräsident der Bürgergemeinde, Ernst Engeler. Beide liessen Revue passieren. Ein umsichtiger Förster sei Steffen während all den Jahren gewesen und einer, der sich nicht alles vom Kanton habe diktieren lassen. Stadtpräsident Thomas Weingart dankte Steffen für so manchen Ratschlag, den er nebst dem Holz-

schlag den Gemeinden erteilt habe. Jürg Steffen wird sich innerhalb des Forstreviers mit einem Teilzeitpensum weiterhin dem Holzhandel widmen, ein Tätigkeitsbereich, den er seit Jahren mit viel Engagement und Fachwissen erfolgreich ausübt.

## Ein bäumiges Geschenk

Aus den Händen von Revierpräsident Josef Grob durfte Jürg Steffen verschiedene Geschenke entgegennehmen, unter anderem einen Waldgeist. Ein Solcher hielt in der Person von Christoph Lerch eine originelle Laudatio auf den abtretenden Bischofszeller Förster. Aus dem Schwyzer Muotathal reiste eigens ein Wetterschmöcker an, um humorvoll über sein Amt zu berichten und mit Jürg Steffen über Naturereignisse zu



Förster Jürg Steffen (l.) durfte von Revierpräsident Josef Grob zur Pensionierung einen Waldgeist entgegennehmen.

parlieren. Der Bischofszeller Förster hält seit Jahrzehnten täglich fest, wie das Wetter spielt. Revierpräsident Grob plädierte denn auch dafür, dass Steffen Aufnahme in die Zunft der Wetterschmöcker findet.

(tw)

Anzeigen

Die Hobbyeutsweiler laden ein zum



Während der Adventszeit in Bischofszell beim Bogenturm.

Unsere Öffnungszeiten

Donnerstag	5. Dezember	17 bis 23 Uhr
Freitag	6. Dezember	17 bis 24 Uhr
Samstag	7. Dezember	17 bis 24 Uhr
Donnerstag	12. Dezember	17 bis 23 Uhr
Freitag	13. Dezember	17 bis 24 Uhr
Samstag	14. Dezember	17 bis 24 Uhr
Donnerstag	19. Dezember	17 bis 23 Uhr
Freitag	20. Dezember	17 bis 24 Uhr
Samstag	21. Dezember	17 bis 24 Uhr

[www.hobbyeutsweiler.ch](http://www.hobbyeutsweiler.ch)

Rugglishueber

# CHRISTBAUM-MARKT

13.-15. DEZEMBER 2024

9:00 - 18:00 Uhr - Rugglishueb - Hauptwil

Verkauf bis 24. Dezember

Vom 25. November an, ist eine kleine Auswahl an Christbäume zum Kauf bereit.

**FRISCH geschnittene Schweizer Christbäume aus eigener Kultur- diverse Sorten**

Mitglied 



AM 14.+15. DEZEMBER, SELBER AUSSUCHEN UND SCHNEIDEN. VON 9-11 UHR

gratis Kaffee & Punsch im Christbaum-Markt-Beizli

**Raclette-Stube von 11:00 - 21:00 Uhr**

Sonntag bis 18:00 Uhr

**Fam. Wohlwend & Fam. Bühler**

071 420 96 41 | 079 481 43 29 | [rugglishueber@hotmail.com](mailto:rugglishueber@hotmail.com)



# Jubilierende Vorweihnachts-Attraktion

Ab dem 29. November bis 6. Januar (Dreikönigstag) ist eine der grössten Krippen mit lebensgrossen Figuren, geschaffen vom Künstler Vaclav Elias, beim Bischofszeller Rathaus zu besichtigen.

Nicht nur Kinder, auch Besucherinnen und Besucher des historischen Städtchen, erfreuen sich an dieser einzigartigen Krippe.

## Hingucker seit 20 Jahren

In den vergangenen 20 Jahren ist sie schon einige Male restauriert worden und wird von unserem Vorstandsmitglied Franz Jegerlehner liebevoll gepflegt und jedes Jahr dekorativ ausgestellt. Mit der Präsentation der Krippe hofft der ganze Vorstand, über den Markt hinaus, etwas Spezielles anzubieten.

Der damalige Präsident des Adventsmarkts, Markus Mattle, entdeckte diese Krippe 1997 in St. Gallen. Damals stand sie noch auf dem Dach der Kunsthandlung am Dom. Er fand, diese Krippe würde hervorragend zum Bischofszeller Advent passen. Leider

war sie mit Kosten zwischen 20 und 30 Tausend Franken unerreichbar für das Städtli. Die Krippe aber liess den Präsidenten nicht mehr los. Später erfuhr er, dass sie der Rösslitor – Buchhandlung übergeben worden war und nahm die Verhandlungen auf. Diese waren erfolgreich, denn vier Jahre später fanden die menschengrossen Krippefiguren neben dem Bischofszeller Rathaus ein neues Zuhause.

## Ein Dach über den Köpfen

Einen passenden Stall dazu wurde von der Firma Müller Holzbau AG in Bischofszell angefertigt.

Die Figuren mit dem eingerichteten Stall konnten erstmals am Freitag, 26. November 2004, anlässlich des 9. Bischofszeller Adventsmarktes, enthüllt und feierlich ein-

geweiht werden. Wir wünschen allen eine aussergewöhnliche und besinnliche Weihnachtszeit.

Pius Hofstetter, Präsident  
Adventsmarkt

## Öffnungszeiten Bischofszeller Adventsmarkt

Freitag: 29. November 2024, 17 – 21 Uhr  
Samstag: 30. November 2024, 11 – 21 Uhr  
Sonntag: 1. Dezember 2024, 11 – 18 Uhr

## Adventskonzert

Samstag: 30. November 2024, 19 Uhr in der kath. Stiftskirche St. Pelagius

# Chlauszug am Adventsmarkt mit Dampflok

Am Sonntag, 1. Dezember lädt der Verein «Eurovapor» aus Sulgen Gross und Klein auf eine Reise der besonderen Art ein. Anlässlich des Bischofszeller Adventsmarktes finden die traditionellen Dampfzugfahrten mit Samichlaus statt.



Chlaus und Schmutzli überraschen die Kinder im Dampfzug mit einem Chlaussäckli.

während der Fahrt mit Chlaussäckli. Zudem lädt der über 100 Jahre alte heimelige Speisewagen zu einer Stärkung mit einer Auswahl an warmen Getränken zum Verweilen ein.

Die Dampfzüge verkehren ab Bischofszell Stadt im Stundentakt von 11:14 Uhr bis 16:14 Uhr, ausgenommen um 13:14 Uhr. Eine Fahrt dauert ca. 50 Minuten. Kinder ab 3 – 16 Jahren bezahlen für die Dampffahrt 8.– Franken inklusive Chlaussäckli, Erwachsene 16 Franken. Es sind nur Spezialbillette gültig, welche ausschliesslich im Extrazug gelöst werden können. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Weitere Informationen unter:  
[www.eurovapor.ch](http://www.eurovapor.ch)

Dieses Jahr kommt die Dampflok der Mittel-Thurgau-Bahn nach Bischofszell zum

Streckeneinsatz. Samichlaus und Schmutzli überraschen im Nostalgiezug die Kinder

Hansueli Kneuss  
Eurovapor – Lokremise Sulgen

Sanieren Sie Ihr altes Heizsystem:

ältester-heizkessel.ch

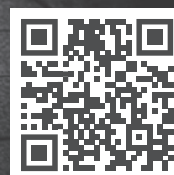


**inauen**  
HEIZUNG

Saubere Wärme

Gewinnen  
Sie CHF 1'250  
Eintausch-  
prämie

SCAN ME



**GESUCHT:  
ÄLTESTER  
HEIZKESSEL**

Jeden 1. Sonntag im Monat

**Zafka's AIR KITCHEN**

**BRUNCH**

Offenes Buffet  
AM 1. DEZEMBER 2024

VON 10:00 UHR

BIS 14:00 UHR

25,00 CHF PRO PERSON  
(OHNE GETRÄNKE)

Bitte Tisch reservieren

**info@zafkas.ch**  
**071 422 44 77**

Mehr Informationen  
www.zafkas.ch

**SITTERDORF - FLUGPLATZ**



*SilvesterParty*

ZAFKA'S AIRKITCHEN AM FLUGPLATZ  
SITTERDORF  
MIT ROLAND BRUNNER ALS CHEFKOCH

**Motto BELLA ITALIA**

A la Discretion (offenes reichhaltiges Buffet)  
Mediterran und ein Hauch vom Orient

**warme und kalte Vorspeisen**

**Hauptgang**

Pasta Buffet  
Gefüllter Truthahn  
Pizza Sortie  
Piccata Milanese  
Risotto Variationen  
Saltimbocca  
Gambas al Olio  
Ossobuco

**Nachspeise**

Tiramisu  
Cassata Siziliana

Preis p.P. 75 CHF  
inkl. ein Glas Prosecco  
Musik Begleitung

DEZ 2024  
**31** DIENSTAG  
AB 18 UHR

Gratis Parkplätze  
(Festliche Kleidung erwünscht)

Reservierungen : (071) 422 44 77



# Erfolgreiches Jahr für die LAR Bischofszell

Die Leichtathletikriege Bischofszell blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück.

Fulminant begann es im Februar an der Winterwurf SM, wo Miguel Forster und Gianna Bochsler beide Gold im Speer gewannen. Ende April startete die Aussensaison mit verschiedenen kantonalen Wettkämpfen, bei denen die LAR stets an der Spitze vertreten war. Im Juni nahmen drei Athleten an der SM der Aktiven teil und alle platzierten sich unter den besten 10. Ein Highlight im Juli war der Auftritt des LGO-Teams bei den Schweizer Vereinsmeisterschaften der U20, wo die Frauen den 1. Platz und die Männer den 2. Platz belegten und sich somit für den Europacup 2025 qualifizierten. Im August folgten weitere Höhepunkte: drei Athleten starteten an der SM U20/U23, wobei Miguel Forster seine Medaillensammlung um eine bronzene und eine Woche später um eine silberne Medaille beim SM-Mehrkampf erweiterte. Auch bei der SM U16/U18 in Lausanne erzielten sechs Teilnehmer einige Top-Ten-Platzierungen.

## Neuer Thurgauer Rekord im 2000m Lauf

Besonders hervorzuheben ist Nino Eugster, der im 2000m Lauf den dritten Platz belegte und eine Woche zuvor einen neuen Thurgauer Rekord über 1500m aufstellte. Die Jüngeren glänzten an den Regionalfinals des UBS Kids Cup, Visana Sprint und Mille Gruyère, wo sich sieben LAR-Athleten für den CH-Final qualifizierten, und dort sehr gute Leistungen zeigten. Den krönenden Abschluss bildeten die Vereinsmeisterschaften der Aktiven, bei denen die Frauen der Nati A knapp das Podest verpassten und die Männer den Aufstieg in die Nati B schafften. Wir gratulieren allen zu ihren grossartigen Leistungen und bedanken uns bei den Trainerinnen und Trainern für ihren motivierten Einsatz sowie bei allen Sponsoren und Unterstützern der LAR.

LAR Bischofszell

## Am 18. Januar 2025 lädt die LAR Bischofszell zur Ostschweizer Crossmeisterschaft ein.

Das Gelände um die Bruggwiesen Turnhalle in Bischofszell wird am Samstag, 18. Januar 2025 zum Schauplatz aller laufbegeisterten Kinder und Erwachsenen aus der Region Ostschweiz. Das Einzugsgebiet umfasst die Kantone AI, AR, GR, SG, SH, TG und FL. Anders als bei normalen Läufen, findet dieser auf der Wiese statt. Dies kann, je nach Wetter und Temperatur zu unterschiedlich schwierigen Lauf-Bedingungen führen. Wer teilnehmen möchte, kann sich bis zum 4. Januar 2025 unter [www.lar-bischofszell.ch/tg-sh-crossmeisterschaften/](http://www.lar-bischofszell.ch/tg-sh-crossmeisterschaften/) anmelden. Für Kurzentschlossene gibt es die Möglichkeit zur Nachmeldung bis 45 Minuten vor Start. Für den kleinen Hunger ist mit einer Festwirtschaft vorgesorgt. Weitere Infos finden Sie unter [www.lar-bischofszell.ch](http://www.lar-bischofszell.ch)

# Grosser Erfolg für die Junioren des FC

Die A-Junioren gewannen die Ostschweizer Youth League Meisterschaft 2024.



Die A-Junioren des FC Bischofszell spielten am Sonntag, dem 3. November 2024 in St. Gallen gegen den SC Brühl SG. In diesem Spiel ging es bei beiden Mann-

schaften um die Meisterschaft, da die Teams jeweils den ersten und den zweiten Platz mit zwei Punkten Unterschied belegten. Die A-Junioren aus der Rosen-

stadt mussten sich in der laufenden Saison nur zweimal geschlagen geben und gingen neben einem Unentschieden siebenmal als Sieger vom Platz. Durch ein Freistoss-Tor von Mark Kolaj und einem gekonnten Volley von Kerem Ferati gelang es den Bischofszellern mit einer 0:2 Führung in die Halbzeit Pause zu gehen. Der SC Brühl SG gab jedoch in der zweiten Halbzeit nicht auf und kämpfte bis zum Schluss. In der 81. Minute gelang es ihnen den Anschlusstreffer zu erzielen, in der Hoffnung, dieses Spiel noch zu drehen. Trotz der Bemühungen der St. Galler blieb das Resultat beim 1:2 und somit wurden die A-Junioren des FC Bischofszell Ostschweizer Youth League Meister in der Herbstrunde 2024.

Alexis Miskos

# Dringender Aufruf

**Dornröschen hofft auf Prinz oder Prinzessin, die es wach küssen oder einen neuen Schlafplatz gewähren.**

Noch sind keine 100 Jahre vergangen, seit die Bischofszeller Marionettenbühne ihre letzten Aufführungen hatte. Die Puppen schlafen jedoch seit mehr als einem Jahrzehnt in Bananenkisten auf einem Estrich, der bis Ende Jahr geräumt werden sollte. Fürs Erste müssten die Puppen vor dem Müll gerettet werden. Noch schöner wäre es, wenn die Puppen zu neuem Leben erweckt würden. Wer interessiert ist, soll sich umgehend bei Monika Schlaginhauen 071 422 39 66 oder über e-Mail [monika@schlaginhauen.net](mailto:monika@schlaginhauen.net) melden.

Monika Schlaginhauen



## Suchen & Finden

### Freiwilligenarbeit

Das Radiomuseum Seger sucht freiwillige Mithilfe für das Marketing. Günstige und gute Lösungen sind gefragt, um das unterhaltsame Museum bekannter zu machen.

Kontakt: [info@radiomuseum-seger.ch](mailto:info@radiomuseum-seger.ch)  
oder 071 422 24 25.

Vielen Dank, Hans Seger

**Suchen & Finden ist die Rubrik, wo sie kostenlos etwas verkaufen oder nach etwas suchen können. E-Mail an [inserate@bischofszell.ch](mailto:inserate@bischofszell.ch) senden.**

## Anzeigen

### Schule Bischofszell



#### Erneuerungswahlen

#### der Schulbehörde für die Amtsdauer 2025 – 2029

Am **9. Februar 2025** finden an der Urne die Erneuerungswahlen für das Präsidium und die Behörde der Volksschulgemeinde Bischofszell für die Amtsdauer vom 1. August 2025 bis 31. Juli 2029 statt. Die Mitglieder der Rechnungsprüfungskommission werden an der Rechnungsversammlung vom 19. Juni 2025 gewählt.

Es sind zu wählen:

- Präsident/-in der Volksschulgemeinde Bischofszell
- vier Mitglieder der Behörde der Volksschulgemeinde Bischofszell
- drei Mitglieder der RPK der Volksschulgemeinde Bischofszell

Einreichung der Wahlvorschläge:

Die Vorschläge für die Behördenmitglieder sind bis **spätestens 15. Dezember 2024** der Leitung Schulverwaltung, Sandbänkli 5, 9220 Bischofszell einzureichen, damit sie in die Namensliste, welche dem Wahlmaterial beigelegt wird, aufgenommen werden.

Gemäss Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht (§ 37) muss der Vorschlag für neu zu wählende Behördenmitglieder oder RPK-Mitglieder von mindestens 10 im Wahlkreis wohnhaften Stimmbürgern unterzeichnet sein. Der Vorschlag der Bisherigen kann von diesen selbst unterzeichnet werden. Entsprechende Formulare können bei der Leitung Schulverwaltung bezogen werden.

Detaillierte Informationen erhalten Sie auf unserer Website via QR-Code oder sie wenden sich bei Fragen an Frau Isabelle Wepfer, Leiterin Verwaltung,  
[isabelle.wepfer@schule-bischofszell.ch](mailto:isabelle.wepfer@schule-bischofszell.ch) Tel. 071 424 28 50



## ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER WEIHNACHT / NEUJAHR

Die Dienstleistungsbetriebe der Stadt Bischofszell bleiben über Weihnachten und Neujahr 2024 / 2025 wie folgt geschlossen:

Dienstag, 24. Dezember 2024, 11.30 Uhr

bis Montag, 6. Januar 2025, 08.00 Uhr

Bei Notfällen können die entsprechenden Stellen via Tel. erreicht werden.

Todesfälle / Bestattungsamt:	079 328 21 77
Werkhof / Winterdienst:	071 422 42 22
TGB (Strom / Wasser):	071 424 00 00

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und freuen uns, im neuen Jahr wieder für Sie da sein zu dürfen.



# Hauseigentümer zu Besuch bei der Pezag

Ende Oktober lud der Hauseigentümergebiet Bischofzell und Umgebung seine Mitglieder zum Herbstanlass ein. Diesmal durften die über 70 angemeldeten Mitglieder die Firma Pezag in Bischofzell besichtigen.

Zu Beginn stellte der Firmengründer und Inhaber Thomas Peterhans mit einer Bildpräsentation den Betrieb vor.

23-jährig, zusammen mit einem ehemaligen Unterstift Stefan Zaugg gründete Peterhans 1991 die Pezag. Sie starteten mit Montagen im In- und Ausland und bauten das Tagesgeschäft kontinuierlich aus, indem sie Serviceleistungen für Haushaltsgeräte und Elektrotechnik anboten. 1999 kam die Abteilung Automation dazu. 2006 wurde der neue Standort, zusammen mit einem grossen Laden und dem weiteren Fachgebiet Rasenroboter reparieren, bezogen. Der Betrieb wuchs, und 2017 und 2022 wurden Erweiterungen des Standortes gebaut. Gleichzeitig wurde die Abteilung Energy, Photovoltaikanlagen, mit umfas-

senden Beratungen etc. realisiert. Die vier Disziplinen Automation, Energy, Elektrotechnik und Haushaltgeräte werden farblich dargestellt und die ganze Firma zeigt sich durch einen frischen, ansprechenden Auftritt.

## Eine Erfolgsgeschichte

Beachtlich ist auch, wie Thomas Peterhans, der seit dem Ausscheiden von Stefan Zaugg 1999 alleiniger Geschäftsführer ist, bereits an seine Nachfolge denkt, bevor «der Zug abgefahren» ist. So hat er erfahrene Mitarbeiter wie Stefan Brühlmann und Philipp Aeberhard zu Mitgliedern der Geschäftsleitung ernannt. Pezag ist eine richtige Erfolgsgeschichte, die klein begann und heute 106 Mitarbeitende und 23 Lernende

beschäftigt, mit einer Fahrzeugflotte von 52 Autos. Die Mitarbeitenden werden sehr wertgeschätzt mit regelmässigen Firmenanlässen und einem Bierkühlschrank.

Nach der spannenden Einführung durften die Mitglieder des Hauseigentümergebietes in vier Gruppen auf einen Firmenrundgang gehen, bevor anschliessend ein feiner Apéro-riche von der Firma Pezag offeriert wurde.

Diese Besichtigung war für jedermann und jede(r) eine Bereicherung.

Der HEV Bischofzell und Umgebung dankt sich herzlich bei der Pezag für die Einladung.

Rosmarie Kägi, Aktuarin  
HEV Bischofzell und Umgebung

## Anzeigen



## BÜRGERINNEN- UND BÜRGERBÜRO

Bietet Unterstützung im Austausch mit Behörden bei folgenden Themen:

- ▶ Hilfe beim Ausfüllen von Formularen
- ▶ Erklären von Korrespondenz
- ▶ Hilfestellung beim Ausfüllen der ersten Steuererklärung

Das Bürgerinnen- und Bürgerbüro ist jeweils am Montag von 16.30 bis 19.00 Uhr geöffnet.  
Terminvereinbarungen unter Tel. 079 454 08 70 oder per E-Mail [buergerbuero@bischofzell.ch](mailto:buergerbuero@bischofzell.ch).

 Stadt  
Bischofzell

Bürgerinnen- und Bürgerbüro  
Marktasse 13

9220 Bischofzell



## WINTERDIENST – SERVICE-HOTLINE

Über die Telefonnummer 071 422 42 22 kann die Bevölkerung Anliegen zum Winterdienst bei besonders prekären Strassenverhältnissen direkt und schnell anbringen. Danke für Ihre Mithilfe!

 Stadt  
Bischofzell

[www.bischofzell.ch](http://www.bischofzell.ch)

# Lismen im Advent im kulTisch

Zum vierten Mal öffnet das Bistro am Nachmittag vom 9. Dezember von 14 bis 17 Uhr und lädt alle Strick-, Stick- und Häkelfreudigen zum gemütlichen Handarbeitsnachmittag ein.

Die Adventszeit steht vor der Türe. Bald riecht es in allen Stuben nach Kerzen, Kaminfeuer, Adventszauber, aromatischem Tee und feinen Leckereien, die bis zu den Weihnachten mit viel Liebe kreierte werden. Im kulTisch weihnachtet es auch!

Das Bistro öffnet am Nachmittag von 14 bis 17 Uhr und lädt alle Strick-, Stick- und Häkelfreudigen zum gemütlichen Handarbeitsnachmittag ein. Einfach die eigenen Arbeiten mitbringen und in adventlicher Stimmung und entspannter Gesellschaft weiterwerkeln. Dazu gibt es Tee oder Kaffee, weihnachtliches Gebäck und zwei oder drei vorgelesene Kurzgeschichten. Der Eintritt ist frei. Kontakt: kultisch@bluewin.ch  
Telefon 077 466 59 14.

Verein kulTisch, Carmela Castagna

# Vom Tal i d'Bärge

Mit diesem Jodellied unseres einheimischen Komponisten Matthias Zogg (Thurgauer Kulturpreisträger) zu Beginn unterhielten die Jodler am Bischofsberg die Besucher in der vollen Bitzihalle mit ihren Jodelliedern und dem Theaterstück «De Adonis vom Chuehstall» aufs Beste.



Nach der Begrüssung durch die Präsidentin Anita Kaderli führte wie gewohnt Marlen Beck mit ihren reimenden Ansagen durch das Programm. Diesmal durfte sie zwei besondere Formationen ansagen: Den besonderen Leckerbissen mit den 4 Örgeli-Fätzern, wo sich vor allem der Bassist mit ausgeprägter Stimmführung sehr gekonnt zeigte. Und etwas aussergewöhnlich animierten die Obersee-Krainer (3 Brüder von 5 Musikanten) im Stil von Slavko Avsenik's Oberkrainer den mitgehenden Saal zum Schunkeln und Mitklatschen: Stimmung pur! Alle Formationen boten abwechslungsreiche Darbietungen, die das Publikum be-

geisterten – wie auch die Theatergruppe mit ihrem lustigen Schwank unter der bewährten Regie von Roman Krucker!

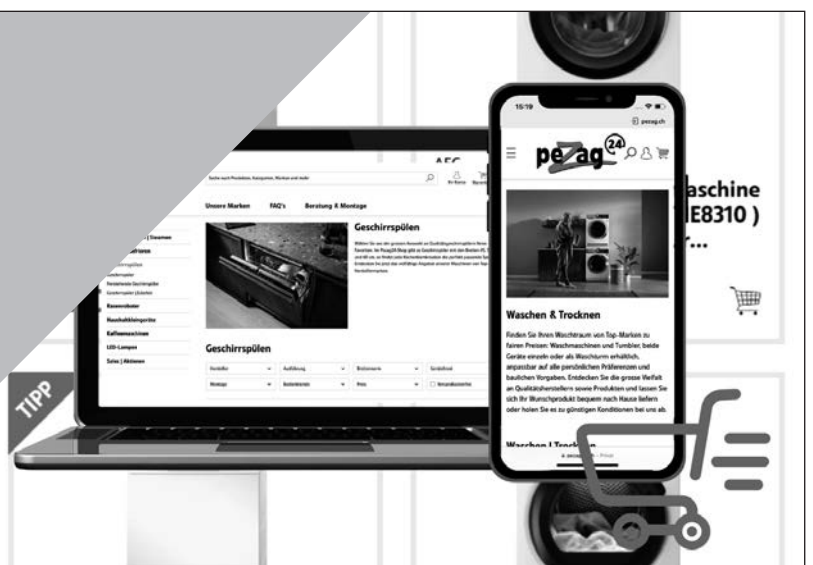
Den grössten Part am ganzen Abend hatten jedoch immer noch die Jodler und Jodlerinnen selbst. Unter der Leitung von Vreni Meier boten sie eine saubere feinfühlig Darbietung, auf die sie stolz sein dürfen. Nebst allen bekannten Jodelliedern stach der Abschiedsjuitz besonders heraus; da zeigte sich die wohlklingende Harmonie in den heiklen Stimmführungen hervorragend. Bravo - dem engagierten Jodler-Chörli!

Josef Mattle

Anzeige

## Auch Fachhändler haben Top Preise – unser Onlineshop pezag24.ch

- Fachhändler deiner Region unterstützen
- Persönliche und telefonische Beratung
- Fachmännische Auskunft
- Fachgeschäft für Haushaltgeräte mit Reparaturabteilung
- Lädeli sterben weiter fördern
- keine direkte Ansprechperson



pezag24.ch

PEZAG AG  
9220 Bischofzell  
071 424 24 95  
haushaltgeraete@pezag.ch

pezag<sup>24</sup>





## Wir produzieren und sanieren nach Wunsch



- Wintergarten
- Sitzplatz- und Balkonverglasungen
- Vordächer · Treppen
- Balkone · Türen · Geländer
- Alu-Fensterladen
- Rollläden
- Storen · Markisen



**DÖRIG  
METALLBAU AG  
9205 WALDKIRCH**



STOBAG  
GOLD PARTNER

Tel. 071 434 60 20  
St. Pelagibergstr. 20  
doerigmetallbau.ch



**Buchmüller GmbH**  
Fabrikstrasse 4  
9220 Bischofszell  
☎ 071 422 42 59  
✉ mabu@bluewin.ch  
🌐 buchmueller-gmbh.ch

## Heizungen + Sanitär

- Luft- und Erdsondenwärmepumpen
- Holz- und Pelettanlagen
- Öl- und Gasfeuerungen
- Solaranlagen
- Sanitäranlagen
- Bodenheizungspülungen
- Reparaturen und Service
- Boilerentkalkungen
- Entkalkungsanlagen

## SMALL PET WORLD

KLEINTIERBETREUUNG BEI IHNEN ZUHAUSE



WÄHREND IHRER ABWESENHEIT  
KÜMMERE ICH MICH LIEBEVOLL UND  
PROFESSIONELL UM IHR HAUSTIER.

MANUELA HOLZER  
BISCHOFZELL  
078 698 46 57



WWW.SMALLPETWORLD.CH  
MANUELA@SMALLPETWORLD.CH



## ZU VERMIETEN AUSSEN-PARKPLATZ

ab sofort  
Aussenparkplatz Türkeistrasse 1  
Miete CHF 40.- / Monat

**Auskunft und Besichtigung:**  
franco.capelli@bischofszell.ch  
Telefon: 071 424 24 56  
Bauverwaltung Bischofszell, Bahnhofstrasse 5

 **Stadt  
Bischofszell**

www.bischofszell.ch



**Advents-**  
*Stubä*

Im Chruut & Chabis  
Mo. 02. - Mi. 04. Dez.  
Mo. 09. - Mi. 11. Dez.  
Mo. 16. - Mi. 18. Dez.  
jeweils vom  
17:00 - 22:00 Uhr

Dä Erlös chunt dä  
Gassäwiehnacht in  
St. Gallä z'guet.  
Gmeinnützigä Verein  
Endlesslife

  
**Blumen  
MÜNGER AG**






**Kurt Büchler AG**  
Bedachungen · 9220 Bischofszell

Fliederstrasse 5 · Tel. 071 422 20 23  
[www.buechler-bedachungen.ch](http://www.buechler-bedachungen.ch)

Seit 1971 Ihr Partner vom Fach  
für Gebäudehülle und Dach

Steil- und  
Flachbedachungen  
Spenglerei  
Fassadenbekleidungen  
Feuchtigkeits- und  
Wärmeisolationen

**MINERGIE®**  
FACHPARTNER

MITGLIED  
GEBÄUDEHÜLLE SCHWEIZ  
ENVELOPPE DES EDIFICES SUISSE  
INVOLUCRO EDILIZIO SVIZZERA  
VERBAND SCHWEIZER GEBÄUDEHÜLLEN-UNTERNEHMUNGEN

**MEYER KIESWERK AG**



9220 Bischofszell/TG  
Telefon 071 422 19 59  
Handy 079 601 34 71  
Telefax 071 422 19 83  
info@meyerkieswerk.ch  
www.meyerkieswerk.ch

Mulden von 1.5m<sup>3</sup> bis 40m<sup>3</sup>

Transporte · Abbruch/Aushub · Muldenservice  
Beton-Recycling · Kies · Mobile Brechanlage

**SATTELBOGEN**

**ADVENTSLOUNGE im Freien**  
2. bis 23. Dezember 2024

Täglich geöffnet 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Lassen Sie sich von der Adventsstimmung inspirieren  
und geniessen Sie bei einem feinen Apéro adventliche  
Momente.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell  
Tel. 071 424 03 00 · Fax 071 424 03 33  
Mail info@sattelbogen.ch · Internet www.sattelbogen.ch

**Ralph Lehmann Schreinerei**  
Umbauten, Küchen, Möbel



**innen  
ausbau**

Ralph Lehmann GmbH  
dipl. Schreinermeister  
Laubeggstrasse 3  
9220 Bischofszell  
Tel. 071 420 03 00



**TAVELLA ELEKTRO**



Mario Tavella  
Stockerweidstrasse 10  
9220 Bischofszell  
Tel.: 071 422 62 75 · Fax: 071 422 62 46  
Natel: 079 306 94 53 · info@tavella.ch  
www.tavella.ch

**Ihr Elektriker für sämtliche Elektroarbeiten**



**Oswald** ZU HAUSE ENTSPANNEN  
Gartenbau AG  
www.oswaldgarten.ch WIR BAUEN UND PFLEGEN IHR GARTENPARADIES.

**Vermisst!**



Vermisst in Bischofszell

**Kater Giacomo**  
Hellbeiger Streifen am  
Rücken und weisser  
Bauch, gechippt, eher  
scheu.

Danke für's melden.

Telefon 079 580 44 74



Wir brauchen Verstärkung!

Deshalb suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

**Fachfrau/Fachmann Gesundheit FaGe/Fa SRK / DNI**

**Pensum 50 - 100 %**

Die Spitex Oberthurgau ist für die Städte Amriswil und Bischofszell sowie für die Gemeinden Hefenhofen, Sommeri, Hauptwil-Gottshaus und Zihlschlacht-Sitterdorf zuständig.

**Aufgabenbereich** Als Fachfrau/Fachmann Gesundheit bieten Sie Menschen jeden Alters professionelle Hilfe und Pflege zu Hause. Der Tätigkeitsbereich umfasst die Aspekte Gesundheit und Krankheit und die Alltagsbewältigung. Sie arbeiten gerne in einem interdisziplinären und motivierten Team, eigenverantwortlich und selbständig. Sie sind kundenorientiert, engagiert und flexibel, lieben Herausforderungen und lernen gerne dazu.

**Anforderungsprofil** Abgeschlossene Ausbildung als Fachfrau/Fachmann Gesundheit EFZ, Fa SRK oder DNI, hohe soziale Kompetenz und Teamfähigkeit, Flexibilität, Führerausweis.

**Wir bieten** selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit im Bereich Pflege zu Hause, ein motiviertes, dynamisches, zukunftsorientiertes, modernes und unterstützendes Team in einem gut strukturierten Betrieb mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit zur Fortbildung. Eine seriöse Einarbeitung ist uns sehr wichtig. Wir sind ein erfahrener Lehrbetrieb für HF und FaGe.

Interessiert? Ein motiviertes Team wartet auf Sie!

Ihre Ansprechperson für Auskünfte und Ihre Bewerbung per E-Mail:

Spitex Oberthurgau	E-Mail
<b>Maja Kradolfer Mettler</b>	<b>maja.kradolfer@spitex-oberthurgau.ch</b>
Heimstrasse 15	Telefon
8580 Amriswil	<b>071 414 35 35</b>

Für unser überschaubares Alters- und Pflegeheim mitten in der Altstadt von Bischofszell suchen wir aktuell kompetente, teamfähige und fröhliche

- **Fachangestellte Gesundheit 40% - 80%**
- **Dipl Pflegefachfrau/mann HF, DNI, DNII, AKP 20% - 100%**

Wir bieten Ihnen ein modernes, überschaubares Arbeitsumfeld, in dem Sie Ihre Fähigkeiten und Ihre Persönlichkeit einbringen und etwas bewegen können. Details unter [www.buergerhof-bischofszell.ch](http://www.buergerhof-bischofszell.ch) oder QR-Code:

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

**Bürgerhof- Wohnen im Alter**  
Frau Ulrike Lutz  
Marktgasse 36  
9220 Bischofszell  
071 422 12 64  
[ulrike.lutz@bischofszell.ch](mailto:ulrike.lutz@bischofszell.ch)  
[www.buergerhof-bischofszell.ch](http://www.buergerhof-bischofszell.ch)



Wir brauchen Verstärkung!

Deshalb suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

**Pflegefachfrau / Pflegefachmann HF, DNII, KWS, AKP**

**Pensum 50 - 100 %**

Die Spitex Oberthurgau ist für die Städte Amriswil und Bischofszell sowie für die Gemeinden Hefenhofen, Sommeri, Hauptwil-Gottshaus und Zihlschlacht-Sitterdorf zuständig.

**Aufgabenbereich:** Als Pflegefachperson der Spitex-Dienste bieten Sie Menschen jeden Alters professionelle Hilfe und Pflege zu Hause. Sie arbeiten gerne in einem interdisziplinären Team, eigenverantwortlich und selbständig. Sie sind kundenorientiert, engagiert und flexibel, lieben Herausforderungen und lernen gerne dazu.

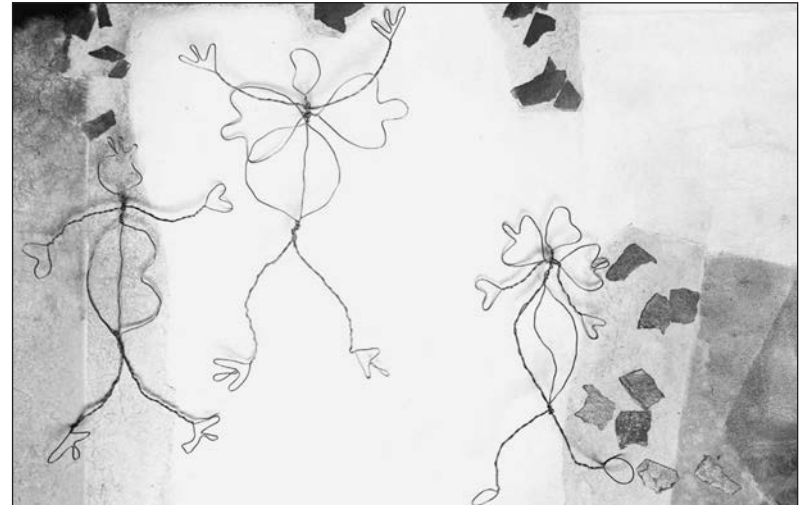
**Anforderungsprofil:** Diplom in Pflege HF, DN II, hohe soziale Kompetenz und Teamfähigkeit, Flexibilität, Führerausweis

**Wir bieten** selbständige, abwechslungsreiche Tätigkeit im Bereich Pflege zu Hause, ein motiviertes, dynamisches, zukunftsorientiertes, modernes und unterstützendes Team in einem gut strukturierten Betrieb mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen. Wir bieten Ihnen die Möglichkeit zur Fortbildung. Eine seriöse Einarbeitung ist uns sehr wichtig. Wir sind ein erfahrener Lehrbetrieb für HF und FaGe.

Interessiert? Ein motiviertes Team wartet auf Sie!

Ihre Ansprechperson für Auskünfte und Ihre Bewerbung per E-Mail:

Spitex Oberthurgau	E-Mail
<b>Maja Kradolfer Mettler</b>	<b>maja.kradolfer@spitex-oberthurgau.ch</b>
Heimstrasse 15	Telefon
8580 Amriswil	<b>071 414 35 35</b>



**Offene Türen im Advent**

**KERAMIK UND BILDER**

an der Sonnenstrasse 7 in Bischofszell

zusätzliche Keramiken  
Nora Wagner und Dani Moser

7. Dezember bis 22. Dezember 2024  
Montag und Dienstag geschlossen

14.00 bis 18.00 Uhr

Auf Ihren Besuch freue ich mich  
Claudia Wagner

Permanente Ausstellung das ganze Jahr  
Besuchszeiten nach Vereinbarung  
Kundenaufträge auf Bestellung  
Mal-Kurse für Erwachsene und Kinder

Claudia Wagner-Rubrecht / Sonnenstrasse 7 / 9220 Bischofszell  
Telefon 071 422 25 63 / [c.wagner3@bluewin.ch](mailto:c.wagner3@bluewin.ch) / [www.wagner-keramik.ch](http://www.wagner-keramik.ch)



## Umwelttipp

# Nachhaltige Kaffeepausen

**Alle sprechen über Nachhaltigkeit, Umweltschutz und Kreislaufwirtschaft. Tatsächlich sind viele Menschen bemüht, ihren Alltag nachhaltiger zu gestalten. Meist liegt der Fokus auf den eigenen vier Wänden. Doch auch bei der Arbeit zeigt sich grosses Potenzial.**

Der persönliche Spielraum mag im Büro, im Laden oder in der Werkstatt klein erscheinen. Doch Unternehmen können mit der Art ihrer Beschaffung enorm viel bewirken. «Beschaffung» ist der Begriff für den Einkauf aller Dinge durch die Firma oder Organisation, die sie für ihr Funktionieren benötigt. Dazu gehören Materialien, Waren oder Dienstleistungen. Bund, Kantone und Gemeinden allein investieren jährlich 41 Mrd. Franken in die Beschaffung. Nun macht es in der Masse einen grossen Unterschied, ob etwa die beschafften Tische und Stühle ressourcenschonend produziert worden sind, ob man mit energieeffizienten Geräten arbei-

tet oder die eigenen Fahrzeuge mit Strom fahren statt mit Benzin.

### Sensibilisierung in der Pause

Nun haben nicht alle von uns die Möglichkeit, in dem Unternehmen, in dem wir arbeiten, die grossen Entscheidungen zu treffen. Und vielleicht gehört der eigene Betrieb auch noch nicht zu den Vorreitern in Sachen Nachhaltigkeit. Dann lohnt sich etwas interne Sensibilisierung, zum Beispiel in der Kaffeepause.

Rund 1000 Tassen Kaffee trinken die Menschen in der Schweiz pro Jahr. Nicht wenige davon werden bei der Arbeit genossen. Wer sich für ökologisch und fair produ-

zierten Kaffee am Arbeitsplatz einsetzt, kann also durchaus direkt mehr Nachhaltigkeit bewirken. Und stammt die Milch aus biologischem Anbau? Tierische Produkte belasten die Umwelt stärker als viele pflanzliche Ersatzprodukte. Warum im Firmenkühlschrank als Alternative nicht Hafermilch aus Schweizer Hafer anbieten?

Natürlich wirkt sich das – wie zu Hause auch – aufs Budget aus, denn Nachhaltigkeit hat ihren Preis. Doch die Argumente sprechen klar dafür. Es ist Zeit für nachhaltigere Kaffeepausen.

PUSCH Praktischer Umweltschutz

# Adventslesung «Füf Kerze für d'Liebi»

**Die Lesung mit Daniel Badraun findet am Samstag, 14. Dezember 2024 um 19.30 Uhr bei Bücher zum Turm statt.**

Daniel Badraun ist in Bischofszell kein Unbekannter: Viele kennen seine Engadiner-Krimis um «Gaudenz Huber» oder «Claudio Mettler», er verbringt familiär bedingt regelmässig Zeit im Städtli und last but not least hat er 2022 für seinen Text «Azurblau ist mein Meer» den Publikumspreis «Die goldene Schreibfeder» beim Bischofszeller Schreibwettbewerb gewonnen. Nun hat er eine Adventsgeschichte in Mundart im Zytglogge Verlag veröffentlicht und wird diese in Bischofszell präsentieren. In einer versteckten Ecke der Churer Altstadt liegt ein kleiner Platz. In diesem Stefanshof hat sich die Partnervermittlung von Ella Gross neben einem Café und einer kleinen Buchhandlung eingemietet. Weil sich kaum Laufkundschaft dorthin verirrt, kämpfen die Geschäfte ums Überleben. Chefin Ella Gross und ihr Mitarbeiter Claudio Condrau stehen mit ihrer

Firma nah am Abgrund. Die Suche nach der grossen Liebe ist ins Internet abgewandert, kaum jemand nimmt noch die Hilfe einer konventionellen Partnervermittlung in Anspruch. Da taucht Anfang Dezember aus dem Nichts Kati Schwarz auf, wirbelt den Alltag von Ella und Claudio durcheinander und bringt mit ihren speziellen Ideen neuen Schwung in die Geschäfte rund um den kleinen Altstadtplatz. Sie kämpft gegen Hindernisse, hilft mit kleinen Wundern und sorgt mit der fünften Kerze am Kranz für reichlich Adventsstimmung. Bücher zum Turm, die Bibliothek Bischofszell und die Literaria freuen sich auf die Adventslesung mit Daniel Badraun und viele interessierte Zuhörerinnen und Zuhörer.

Martin Herzog, Präsident Literaria



### Vorverkauf / Reservation

Die Platzzahl ist begrenzt! Vorverkauf oder Reservationen bei Bücher zum Turm an der Marktgasse 2 in Bischofszell. Eintritt Erwachsene: Fr. 15.– / Mitglieder: Fr. 10.– / Abendkasse Buffet ab 18.30 Uhr, Start Lesung um 19.30 Uhr



## Kalender

### 1. Dezember 2024

Öffentliche Führung durchs Museum für Bleisatz und Buchdruck, Typorama Bischofszell

Leermondbar, beim Bogenturm, Verein Leermond-Bar

Kirchenkonzert, Evangelische Kirche, Stadtmusik Bischofszell

### 1. Dezember 2024 - 5. Januar 2025

Engelweg Bischofszell Nord, Lettenwald Bischofszell, Theresa Steiner

### 3. Dezember 2024

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

Monatsübung, Schulhaus Sandbänkli, Samariterverein Bischofszell und Umgebung

### 4. Dezember 2024

Tauschtreff, Sittermühle, Verein Stund um Stund Bischofszell und Umgebung

### 5. Dezember 2024

Senioren-Zmittag, Evang. Kirchenzentrum Bischofszell, Gemeinn. Frauenverein und Evang. Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil

Erzähltreff, Spielplatz Nagelpark, mitenand-4 / Bibliothek Bischofszell

### 7. Dezember 2024

Altpapiersammlung, Bischofszell, Halden, Schweizersholz

Kabarett mit Renato Kaiser, Aula Sandbänkli, Literaria

### 9. Dezember 2024

Lismen im Advent, Bistro zuTisch, Verein KultTisch

Multi-Kulti-Treff, Jugendhaus Bischofszell, Fachstelle Gesellschaft und Gesundheit

Blutspenden in Bischofszell, Bitzihalle, Samariterverein Bischofszell und Umgebung

### 10. Dezember 2024

Logopädie Beratung Bischofszell, Spielgruppe Bischofszell (Jugendtreff), Volksschulgemeinde Bischofszell

### 13. Dezember 2024

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

Glühbar, Vorplatz Raiffeisenbank, Raiffeisenbank Amriswil Bischofszell

Adventsanlass, Werkstatt Markus Geiger, Dorfverein Schweizersholz

### 14. Dezember 2024

Wintermarkt, Kornhalle, Marktwesen

Adventslesung mit Daniel Badraun, Buchhandlung Bücher zum Turm, Bücher zum Turm, Bibliothek Bischofszell, Literaria

### 15. Dezember 2024

Vollmondbar, Quellenweg 5, Vollmondbar Bischofszell

Ständli der Stadtmusik Bischofszell, Alters- und Pflegeheim Sattelbogen und Bürgerhof, Stadtmusik Bischofszell

### 17. Dezember 2024

Grünabfuhr, Halden, Schweizersholz, Stich, Thurfeld, Bauamt

Mütter- und Väterberatung, Bleicherweg 6a, conex familia

### 18. Dezember 2024

Grünabfuhr, Bischofszell und Stocken, Bauamt

### 20. Dezember 2024

Erzähltreff, Bibliothek Bischofszell, mitenand-4 / Bibliothek Bischofszell

Trauercafé Bischofszell, Bistro, Trauercafé Bischofszell

### 21. Dezember 2024

Verein Venushaus Jahresversammlung, Hundertwasserhaus Altenrhein

### 30. Dezember 2024

Leermondbar, beim Bogenturm, Verein Leermond-Bar

### 31. Dezember 2024

Huldigung und Dankbarkeit, ab Bogenturm, Nachtwächter- und Türmerzunft

Halloween Gambling Night mit Kino, Stiftsamtei, Jungwacht Blauring Bischofszell

Dogturnier, Evangelischer Kirchgemeindegemeinschaftsaal, Ludothek Bischofszell

Kammermusik zum Abschluss der Sonderausstellung, Rathaussaal, Museum Bischofszell und Literaria Bischofszell

**Alle aktuellen Anlässe mit Detailinformationen finden Sie online unter:**  
[www.bischofszell.ch/anlaesseaktuelles](http://www.bischofszell.ch/anlaesseaktuelles)

# Ein Zeichen der Solidarität – ein Licht der Hoffnung



Weltweit werden Millionen von Menschen wegen ihres Glaubens diskriminiert und verfolgt. Viele davon sind Christen. Mahnwache für Glaubensverfolgte am:

### 11. Dezember, 18.00 Uhr, Bogenturm

Damit setzen wir in der Adventszeit ein Zeichen und beten gleichzeitig an über

60 Orten in der Schweiz für Verfolgte des Glaubens.

Ab 17.45 Uhr treffen wir uns beim Bogenturm für eine halbe Stunde Wachen und Beten. Sie sind herzlich eingeladen!

Philipp Sauder ETG Eggstei  
Rolf Höneisen, CSI-Schweiz

# Weihnachtsbriefkasten «Lichtblicke»

**Mit dem Weihnachtsbriefkasten möchte der Gemeinnützige Frauenverein Bischofszell Menschen aus der Umgebung Lichtblicke schenken. Betroffene können ihre Wünsche aufschreiben und in den Briefkasten werfen, der ab sofort beim Bogenturm steht.**

Hell und freundlich werden die Sterne und das Vereinslogo am Weihnachtsbriefkasten des Gemeinnützigen Frauenvereins Bischofszell in die Dunkelheit leuchten. Vom 25. November bis 24. Dezember wird der besondere Briefkasten beim Bogenturm stehen. «Lichtblicke» nennt der Frauenverein sein Weihnachtssprojekt, das dieses Jahr zum sechsten Mal zum Tragen kommt. Gleichsam wie in Kindertagen Wünsche ans Christkind geschrieben wurden, können bei dieser Aktion Menschen aus Bischofszell Wünsche und Anliegen an den Frauenverein richten und ihre Briefe in den Briefkasten werfen. «Für Familien, Alleinstehende und Senioren, die weniger begütert oder in einer finanziellen Notsituationen sind, sind Advent und Weihnachten oft eine schwierige Zeit», erklärt Präsidentin Doris Gremminger. «Diesen Menschen möchten wir Lichtblicke schenken und mit der Aktion auch unsere gesellschaftliche Verantwortung wahrnehmen».

Am Briefkasten sind Prospekte verfügbar mit einem vorgedruckten Talon, um mit Namen und Adresse versehen, ein Anliegen oder einen Wunsch anzubringen. Die Talons können in den Briefkasten gewor-

fen oder auch per Post an den Frauenverein geschickt werden. «Selbstverständlich werden wir alle Zuschriften vertraulich behandeln und beantworten.» Für Menschen in Notlagen ist es oft eine Hemmschwelle, sich mit Namen und Adresse zu melden. «Doch wir hoffen, dass Betroffene trotzdem den Mut dazu aufbringen.» Auch Nachbarn oder Bekannte können auf die Aktion hinweisen oder für jemanden den Talon ausfüllen und einwerfen. Wenn es zeitlich möglich ist, möchte der Frauenverein die Wünsche auf Weihnachten erfüllen.

## Adventsmarkt

Unser Raclettetübli ist am Adventsmarkt wieder geöffnet am Freitag von 17 bis 23 Uhr, am Samstag von 11 – 23 Uhr und am Sonntag von 11 – 18 Uhr. Es gibt feines Raclette mit hausgemachten Beilagen. Es hat solangs hat.

Wir freuen uns auf viele hungrige Gäste.

Doris Gremminger, Präsidentin  
Gemeinnütziger Frauenverein

## Ein erfolgreiches Jahr dank euch!

Der Vorstand des Gemeinnützigen Frauenvereins sagt mit Spielen und Essen im 1001 von Herzen Danke! Ein Jahr voller Engagement und Herzlichkeit liegt hinter uns, und das verdanken wir allen, die sich mit großem Einsatz für den Verein und die Gemeinschaft eingebracht haben.

## Menschen für Menschen

Dieses Motto wird bei uns im Frauenverein gelebt. Sei es im Mahlzeitendienst, bei dem fleißige Hände Tag für Tag für das leibliche Wohl sorgen, oder die Seniorenarbeit, die Besuche bei älteren Menschen machen und einmal im Monat ein gemeinsames Mittagessen anbieten.

## Rosenwochen-Beizli

Das Rosenwochen-Beizli war auch dieses Jahr ein großer Erfolg, dank vieler helfender Hände. Sie zeigen jedes Jahr aufs Neue, dass der Zusammenhalt und die Gemeinschaft im Verein grossgeschrieben werden. Der Gewinn von über 16'000.00 Franken wird für gemeinnützige Zwecke verwendet.

## Dank an alle - ohne euch geht es nicht

Der Vorstand hat die Aufgabe, die Fäden zusammenzuhalten und die verschiedenen Ressorts zu organisieren – doch ohne die tatkräftige Unterstützung wäre das alles nicht möglich.

Barbara Müller  
Gemeinnütziger Frauenverein

# Gemeinsam stärker - Dank Ihnen

**Die Bevölkerung von Bischofszell hat sich an der Herbstsammlung von Pro Senectute Thurgau mit grosszügigen Spenden beteiligt und damit ihre Solidarität mit älteren Menschen zum Ausdruck gebracht.**

Die Erträge der Herbstsammlung leisten einen wichtigen Beitrag zum Erhalt der Eigenständigkeit älterer Menschen. Mit ihnen wird seit vielen Jahren das unentgeltliche Beratungsangebot für ältere Menschen und ihre Angehörigen finanziert. In sieben regionalen Beratungsstellen erhalten diese

in schwierigen Lebenssituationen unkompliziert Hilfe und Unterstützung, um ihre Probleme nachhaltig zu bewältigen und ihre Eigenständigkeit zu erhalten. Dieses Beratungsangebot ist nur dank den grosszügigen Spenden aus der Bevölkerung dauerhaft möglich.

Ein grosser Dank geht auch an die fleissigen Sammlerinnen und Sammler.

Rosmarie Kägi-Ewald, Ortsvertreterin  
Pro Senectute Thurgau





## Rezept



# Fest-Salat mit Rauchlachs-Crèpes-Rollen

### Rezept für 6 Crèpes

#### Füllung:

- 125 g Frischkäse
- 150 g Rahmquark
- 2 EL Meerrettich-Mousse
- ½ Bund Schnittlauch (oder Dill)
- ½ Zitrone (Zeste)
- Salz, Pfeffer
- 400 g Rauchlachs

- Die Lachstranchen darauf verteilen. Die Crèpes aufrollen und bis zum Gebrauch kühl stellen.
- Die beiden Enden schräg abschneiden und probieren, ob alles gut ist ;-)
- Die Rauchlachs-Crèpes-Rollen mit dem Nüsslisalat (+ Dressing) nach eigenem Flair arrangieren. Ich gab bei mir noch Orangenfilets, Granatapfelkerne und caramelisierte Cashew-Nüsse dazu.

Tipp: Wenn man nicht so gerne Fisch hat, wäre Landrauschschinken eine feine passende Alternative.

#### Zubereitung:

- Crèpes nach eigenem Rezept goldgelb backen und erkalten lassen.
- Frischkäse und Quark in einer Schüssel miteinander mischen.
- Meerrettich-Mousse vorsichtig darunter mischen.
- Den Schnittlauch fein schneiden und zugeben. Ebenso die Zitronen-Zeste.
- Mit Salz und Pfeffer abschmecken.
- Die Masse gleichmässig auf die Crèpes verteilen.

Das ist ein Rezept vom [www.chuchitiger.ch](http://www.chuchitiger.ch)



## Schlechte Welt

Und wenn ich denk, die Welt sei schlecht,  
verlogen, unnützlich, ungerecht  
und überhaupt – pardon! – verschissen,  
dann rede ich mir ins Gewissen  
und mach mir klar: Ich bin ein Teil  
von ihr – und das trifft wie ein Pfeil:  
Weil ich hier bin, ich kleiner Wicht,  
ist diese Welt so ganz schlecht ... nicht!

## Ehe-Zoff

Ich gab mich in dem Ehestreit  
recht männlich, nutzte meine Zeit  
gleich für die Aktion und Tat,  
statt Widerred und Referat.

Ich kannte meine Frau genau.  
Sie würde kurz nach dem Radau  
– dank meiner Tat – mich tief ansehen  
und vor mir auf die Knie gehn...

Und wirklich – ganz nach meinem Sinn –  
glitt knieend sie nah vor mich hin  
und sagte mir bestimmt ins Ohr:  
«Komm endlich unterm Tisch hervor!»

CHRISTOPH SUTTER  
[www.verse.ch](http://www.verse.ch)

# WIN - WInter Aktion

Winter-Rabatt auf alle unsere Produkte  
gültig bis ende 2024



Individuell Grill- und Feuerstellen, mehr Infos auf [kumanu.ch](http://kumanu.ch)

nächste Ausstellung:

**Weihnachtszauber in der Früchte-Schmitte**  
**14. Dezember 2024, 9 bis 16 Uhr**

Christbaumverkauf, Kinderprogramm, Weihnachtsbar mit Grill  
Hofladen Früchteschmitte Hauptstrasse 72, Zihlschlacht

Kumanu  
Kunstruktions  
Manufaktur GmbH  
Kreisenau  
8588 Zihlschlacht



Qualität vom Feinsten  
Zuverlässig und durchdacht  
bis ins Detail – Schweizer  
Qualität eben!

# maler vock

malen | gestalten | lackieren | spezielles

dipl. Malermeister  
9220 Bischofszell

071 422 33 25  
[www.maler-vock.ch](http://www.maler-vock.ch)



071 422 11 13

**140 Jahre**

**ETG EGGSTEI**  **HERZLICH WILLKOMMEN**

## Dezember 2024

Ehre sei Gott im Himmel! Denn er bringt der Welt Frieden und wendet sich den Menschen in Liebe zu <b>Lukas 2.14</b>		
Sonntag 01.12.	10.00	Gottesdienst
Mittwoch, 04.12.	09.15	Frauen- und Männertreff Dann bis Ende 2024 keine Treffen mehr
Sonntag, 08.12.	10.00	Gottesdienst mit Philipp Kleger, Heilsarmee Amriswil
Mittwoch, 11.12.	18.00	½ Stunde Mahnwache CSI für Religionsfreiheit und Menschenwürde; beim Bogenturm
Sonntag, 15.12.	17.00	Vor: Kein Gottesdienst Adventsgottesdienst mit Chor Schalom, Neftenbach
Sonntag, 22.12.	10.00	Familien-Gottesdienst
Sonntag, 29.12.	10.00	Gottesdienst
An Weihnachten und Neujahr <b>kein</b> Gottesdienst		

Während Gottesdienst: Kids-Treff  
Gebetszeiten: jeweils 1. und 3. Dienstag, 19.30 Uhr  
An verschiedenen Orten / Zeiten: Kleingruppen  
Evang. Freikirche: [www.etg-eggstei.ch](http://www.etg-eggstei.ch); [eggstei@etg-eggstei.ch](mailto:eggstei@etg-eggstei.ch)

Öffnungszeiten Buchladen: Freitag / Samstag: 09.00 – 12.00  
Dienstag / Mittwoch / Freitag 14.00 – 18.00  
Zusatzöffnungszeiten Advent: Do. 5./12./19.12. 14.00 – 18.00  
Buchladen: [www.christlicherbuchladen-eggstei.ch](http://www.christlicherbuchladen-eggstei.ch); [eggstei@gmx.ch](mailto:eggstei@gmx.ch)

**ETG Eggstei, Ibergstr. 6, 9220 Bischofszell**

## SATTELBOGEN

WOHNEN · PFLEGEN · BETREUEN

### Öffentliche Veranstaltungen

**2. bis 23. Dezember**  
Täglich geöffnet  
17:00 Uhr bis 19:00 Uhr

**SATTELBOGEN**  
**ADVENTSLOUNGE im Freien**  
Bündner Gerstensuppe (hausgemacht),  
Grillwürste, Hypocras (Gewürzwein),  
Glühmost, etc.

**Sonntag**  
1. Dezember, 15:00 Uhr

**Feuerwehrhörli Zihlschlacht**  
Volkstümliche Lieder

**Freitag**  
6. Dezember, 14:30 Uhr

**Samichlaus zu Besuch im SATTELBOGEN**  
Unterhaltung: Familie Pfister mit Drehorgel

**Donnerstag**  
12. Dezember, 16:30 Uhr  
Beginn: 17:00 Uhr

**Bewohnenden Weihnachtsessen**  
Unser Restaurant bleibt an diesem Nachmittag geschlossen

**Sonntag**  
15. Dezember, 10:00 Uhr

**Stadtmusik Bischofszell**  
Geburtstagskonzert

**Sonntag**  
22. Dezember, 15:00 Uhr

**Vorweihnachtliche ökumenische Bewohnenden- und Zugehörenden-Feier**  
mit Pfarrer Christoph Baumgartner  
Musikalische Unterhaltung:  
Flötengruppe Allegro

**Sonntag**  
29. Dezember, 15:00 Uhr

**TOTAL ALLENSPACH (Renato Allenspach & Söhne)**  
Volkstümliche Unterhaltung

**Dienstag**  
31. Dezember, 15:00 Uhr

**Bläsergruppe der Musikgesellschaft Niederhelfenschwil**

Das SATTELBOGEN Restaurant ist täglich von 9:00 bis 19:00 Uhr für Sie geöffnet. Abends auf Anfrage.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

SATTELBOGEN · Sattelbogenstrasse 11 · 9220 Bischofszell · Tel. 071 424 03 00  
Fax 071 424 03 33 · Mail [info@sattelbogen.ch](mailto:info@sattelbogen.ch) · Internet [www.sattelbogen.ch](http://www.sattelbogen.ch)





**DIE IMMO-EXPERTEN  
IN DER REGION OBERTHURGAU**

amriswil@goldinger.ch | Tel. 071 444 40 00



**IHR IT-PROFI**

Hilfe rund um das Netzwerk und Computer

Cloud-Backup  
Computerservice & Support  
Fernwartung & Hausbesuche  
Netzwerke & Wartung  
Neugeräte & Unterhalt  
Webseiten & Schulung

071 566 10 15

Grabenstrasse 2, Bischofszell  
Romanshonerstrasse 22, Amriswil

**EngelerElectro**  
by techcom electro ag

Ihre Elektroinstallationsfirma für:

- Neu- und Umbauten
- Elektroservice
- EDV- und Telefonanlagen
- Haushaltsgeräte

071 422 12 73 [info@engelerelectro.ch](mailto:info@engelerelectro.ch)

**Künzle Schreinerei AG**  
**Bischofszell**

Schreinerei • Innenausbau • Fenster • Küchen  
Möbel • CNC Bearbeitung

Espenweg 9 • 9220 Bischofszell

Telefon 071 422 32 32 • [www.kuenzleschreinerei.ch](http://www.kuenzleschreinerei.ch)

*Adventsapéro*

Sonntag 15. Dezember 2024  
14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
Gemeinschaftspraxis Türkeistrasse 3  
9220 Bischofszell

HERZLICH WILLKOMMEN

Mit Freude laden wir ein für ein zauberhaftes Kennenlernen  
und öffnen die Türe für alle:

**Corinne Christen - Kinesiologie**

auf sanfte Weise zu mehr Wohlbefinden und persönlicher Harmonie

**Karin Näf - Psychosoziale Beratung**

aussergewöhnliche Lebenssituationen verlangen nach besonderen Lösungen

Geniesst mit uns diesen Nachmittag voller  
schöner Begegnungen und herzlichem Austausch in  
gemütlicher Atmosphäre.

**ANNI'S**  
*Boutique*

\*\*\* STERNENZEIT \*\*\*

MARKTGASSE 15  
9220 BISCHOFZELL  
071 411 81 01

[WWW.ANNISBOUTIQUE.CH](http://WWW.ANNISBOUTIQUE.CH)

**Fusspflege**

Sehr gerne komme ich zu Ihnen  
nach Hause und pflege ihre Füsse  
(Nägel schneiden, Hornhaut ent-  
fernen, Kurzmassage).  
Auf Wunsch geniessen sie ein  
duftendes Fussbad.

Ich freue mich darauf, Sie  
kennenzulernen.

Kontakt: Monika Schmid  
Telefon 076 345 17 34

Geschenk-  
gutscheine  
erhältlich

## Advents- konzert der Musikschule

Am Samstag, 30. November 2024, findet um 11 Uhr in der St. Pelagiuskirche das Adventskonzert der Musikschule Bischofszell statt. Ensembles, Solisten, der Kinderchor sowie die MGS-Klassen stimmen Sie musikalisch in den Advent ein.

Der Eintritt ist frei. Die Kinder freuen sich über ganz viele Zuhörer.

Sabrina Weingart

## Advents-Stubä

Die Alltagsgeschwindigkeit drosseln, Zeit für Gemeinschaften nutzen, einzigartige Atmosphäre geniessen und verschiedene Gaumenfreuden ausprobieren. Und dadurch einen äusserst wertvollen Beitrag an den spendenabhängigen, gemeinnützigen Verein «Endlesslife» leisten. Dieser Verein organisiert unter vielem anderem die bevorstehende Gassenweihnacht in St.Gallen. Zudem kann man beim vermutlich grössten Indoor-Adventskalendar von Bischofszell einiges über Advent erfahren. All das kann in der «Advents-Stubä» im Chruut & Chabis bei Blumen Münger, während der Adventszeit, an drei Abenden pro Woche erlebt werden. Ein Team, mit ausschliesslich freiwilligen Helfern, verwöhnt jeden Besucher durch eine Vielfalt einer saisonalen Suppe, Kuchen und diversen Getränken. Die Öffnungszeiten sind jeweils vom Montag bis Mittwoch 2. - 4. / 09. - 11. / 16. - 18. Dezember von 17 bis 22 Uhr.

Rachel und Roland Münger

## Schnupper- morgen Musik und Besuchs- tage Tanz

Der Info- und Schnuppermorgen in Musik am Samstag, 9. November 2024 war erfreulich gut besucht. Viele Eltern und Kinder haben die Gelegenheit genutzt, das Angebot der Musikschule etwas genauer kennen zu lernen. Es konnten verschiedenste Instrumente ausprobiert werden. Für jedes besuchte Instrument konnte ein Sticker abgeholt werden. Über 30 Kinder haben so ihren Musikpass gefüllt und zwei Gratis-Schnupperlektionen erhalten.

Auch die Tanzlehrerinnen durften viele interessierte Mädchen und Knaben zum Schnuppern während der regulären Unterrichtsstunden willkommen heissen.

Musikschule Bischofszell



## Impressionen



### Erfolgreiche Cornet-Schülerin

Am Solowettbewerb Blasinstrumente in der Kategorie C, Jahrgänge 2010 -2012, musste Julia Düring drei Musikstücke vorspielen. Ihre Leistung prämierte die Jury mit einem 2. Preis. Wir gratulieren der jungen Musikerin ganz herzlich zu diesem tollen Erfolg.

Musikschule Bischofszell





# Kinderseite

# STADTFUX



Vielen lieben Dank an das Deluxe Möbel Team für den tollen Preis.

Liebe Grüsse  
Finn

Lieber Finn

Juhu - du hast mich zuerst gefunden und somit den ersten Preis gewonnen! Ich gratuliere!

Du darfst bei Deluxe Möbel in Bischofszell deinen Preis abholen.

Bis zum nächsten Mal!

Schlaue Grüsse

Stadtfux Bischofszell



## Machst du mit beim STADTFUX-Wettbewerb?

Dann halt ab heut die Augen offen. Du kannst auf tolle Preise hoffen.

Hast du mich entdeckt? Dann melde dich geschwind - und gewinn!

Der Preis wird von der **Stadt Bischofszell** gespendet.

Post für den Stadtfux an:  
stadtfux@bischofszell.ch.

## Witz des Monats

Die Oma zur Enkelin: «Du darfst dir zu Weihnachten von mir ein schönes Buch wünschen!» Enkelin: «Fein, dann wünsche ich mir dein Sparbuch.»

## Kinder - Agenda

29. November 2024, 9.45 Uhr  
Erzähltreff, Bibliothek Bischofszell

5. Dezember 2024, 15.30 Uhr  
Erzähltreff, Spielplatz Nagelpark

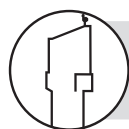
20. Dezember 2024, 9.45 Uhr  
Erzähltreff, Bibliothek Bischofszell

21. Dezember 2024 - 5. Januar 2025  
Weihnachtsferien, VSG Bischofszell



Fenster





Evang. Kirchgemeinde

# Projekt Weihnachten für alle

Flüchtlingen durch den zweiten Winter helfen.

Innert weniger Tage mussten vor einem Jahr 100'000 Menschen ihre Heimat Berg-Karabach verlassen, weil sie von der aserbaidischen Armee nach Armenien vertrieben wurden. Seit 2000 Jahren war das Gebiet Berg-Karabach von Armenierinnen und Armeniern bewohnt. In Armenien wurden die Flüchtlinge aufgenommen und untergebracht. Das Hilfswerk Little Bridge Schweiz – Nothilfe für Armenien leistete wirksame Not- und Aufbauhilfe. Für das kleine Land Armenien mit seinen drei Millionen Einwohnerinnen und Einwohner ist es eine riesige Herausforderung, den Flüchtlingen eine nachhaltige Existenz zu ermöglichen. Little Bridge kümmert sich um jene Flüchtlinge, die auf dem Land gestrandet sind und ermöglicht ihnen Starthilfen für Garten und Landwirtschaft: Saatgut, Werkzeuge, Obstbäume und Tierfamilien.

Auch im zweiten Winter nach der Flucht sind die Menschen auf dem Land dringend auf Unterstützung angewiesen: Ihnen fehlen warme Kleider und Schuhe, Güter für den täglichen Bedarf und Lebensmittel. Dank des guten Netzwerks der beiden

Partnerhilfswerke in Armenien gelangt die Hilfe garantiert zu den Menschen vor Ort. Die Hilfsgüter für die Not- und Aufbauhilfe werden in Armenien eingekauft und sorgen so dafür, dass weitere Menschen in Not selbst für ihren Lebensunterhalt sorgen können. Jeder Franken, den Sie für das Hilfswerk Little Bridge Schweiz – Nothilfe für Armenien spenden, wird nach Armenien weitergeleitet. In der Schweiz entstehen keine administrativen Kosten. Mit Ihren Spenden kann Little Bridge den Menschen in Armenien Hoffnung geben und die Nachricht, dass die Welt sie nicht vergessen hat. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung auf das Postkonto CH48 0900 0000 9000 3851 7 der Evang. Kirchgemeinde Bischofszell-Hauptwil, Vermerk «Aktion Weihnachten für alle».

**Jetzt mit TWINT spenden!**

QR-Code mit der TWINT App scannen  
Betrag und Spende bestätigen



## Gottesdienst an Weihnachten

**Ökumenische Familien-Weihnachtsfeier Niederbüren, 24. Dezember, 16.00 Uhr**

Das Weihnachtswunder – Mit Ochs und Esel mittendrin. Musikalische Einstimmung ab 15.50 Uhr.

**Weihnachts-Familiengottesdienst in Bischofszell, 24. Dezember, 17.10 Uhr**

Eine besinnliche Einstimmung auf die Festtage für die ganze Familie.

**Christnachtfeier in Hauptwil, 24. Dezember, 22.00 Uhr**

Sie sind herzlich eingeladen zur stimmungsvollen Christnachtfeier am Heili-

gen Abend in der Kirche Hauptwil. Unser Populärmusiker Micha Bacher am Piano und Sarah Widmer als Sängerin geben der Christnachtfeier den musikalischen Schliff.

**Weihnachtsgottesdienst in Bischofszell, Abendmahl, 25. Dezember, 10.10 Uhr**

Am Weihnachtstag feiern wir den Abendmahlsgottesdienst in Bischofszell mit Pfr. Peter Keller. Beat Saurer an der Orgel und am Flügel sowie Doris Münch als Sängerin werden mit traditionellen Weihnachtsliedern den Gottesdienst musikalisch umrahmen.

## Agenda Dezember 2024

### 1. Dezember

10.10 Uhr, Gottesdienst am 1. Advent, mit Abendmahl, Johanneskirche  
10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum  
19.00 Uhr, Lord's Meeting, Johanneskirche

### 4. Dezember

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Kirchenzentrum

### 5. Dezember

12.00 Uhr, Senioren-Zmittag, Kirchenzentrum

### 7. Dezember

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche

### 8. Dezember

09.30 Uhr, Gottesdienst, Kirche Hauptwil, mit dem Gospelchor gospel&more-bischofszell

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

### 15. Dezember

10.10 Uhr, mosaic, Johanneskirche  
10.10 Uhr, Energy Club, Kirchenzentrum

### 18. Dezember

09.30 Uhr, Müüsli-Treff, Johanneskirche  
14.30 Uhr, Seniorennachmittag, Besinnliche Adventsfeier, Kirchenzentrum

### 21. Dezember

14.00 Uhr, Jungschar, Johanneskirche

### 22. Dezember

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

### 24. Dezember

16.00 Uhr, ökum. Familien-Weihnachtsfeier, Kirche Niederbüren

17.10 Uhr, fazit Weihnachts-Familiengottesdienst, Johanneskirche

22.00 Uhr, Christnachtfeier, Kirche Hauptwil

### 25. Dezember

10.10 Uhr, Gottesdienst an Weihnachten, mit Abendmahl, Johanneskirche

### 29. Dezember

10.10 Uhr, Gottesdienst, Johanneskirche

### 1. Januar

09.30 Uhr, Gottesdienst, Kirche Hauptwil

Evangelische Kirchgemeinde  
Bischofszell-Hauptwil  
Alte Niederbürerstrasse 6  
9220 Bischofszell

### Öffnungszeiten Sekretariat

Montag bis Freitag, 08.30 – 11.30 Uhr  
Telefon: 071 422 28 18  
Mail: sekretariat@internetkirche.ch

[www.internetkirche.ch](http://www.internetkirche.ch)





## Kath. Kirchgemeinde

# Sternsingen

Auch in diesem Jahr sind die Sternsinger des Pastoralraums unterwegs. Wir ziehen von Tür zu Tür, bringen den Segen und sammeln Geld für das Sternsingerprojekt. Unter dem Motto «Erhebt eure Stimme!» stehen dabei dieses Jahr die Kinderrechte im Fokus. Die Umsetzung der Kinderrechte hat in den vergangenen Jahrzehnten zwar Fortschritte gemacht, doch noch immer leiden Millionen Kinder und Jugendliche unter deren Nichtbeachtung. Mit der Aktion Sternsingen unterstützen die Sternsinger Projekte von Missio, die besonders benachteiligten und gefährdeten Kindern Schutz, Förderung und Beteiligung bieten.

### Die Sternsinger sind unterwegs:

In Bischofszell am 27./28./30.12.24 und 2. bis 4.1.25. In Schweizersholz und Halden am 5.1.25. Wer uns gerne unterstützen möchte – als Sternsinger oder Begleitperson – ist herzlich willkommen. Spendenkonto: CH69 0078 4134 4335 2130 3, Vermerk Sternsingen.



Alle Infos sowie das Anmeldetool sind auf unserer Homepage zu finden, siehe QR-Code.

# Weihnachtsaktion

In diesem Jahr wollen wir mit unserer Weihnachtsaktion das Kinderspital Bethlehem unterstützen. Wir kennen vermutlich alle schon diese Institution; während der Weihnachtsfeiern nehmen wir bereits seit langer Zeit jeweils die Kollekten dafür auf. Aber gerade in der aktuell äusserst schwierigen Zeit mit dem Krieg ist unser Engagement wichtiger denn je! Daher weiten wir unsere Aktion aus und widmen die Weihnachtsaktion ebenfalls diesem Zweck. Unterstützung wird den Hilfesuchenden ohne Ansehen von Herkunft, Geschlecht oder Religion gegeben. Dabei setzen sich die Beteiligten besonders für die Schwächsten ein: Für kranke Kinder, Jugendliche und ihre Familien und für all diejenigen, die am Rande der Gesellschaft stehen und de-

ren Entwicklung langfristig gefährdet ist. Wir nehmen verschiedene Kollekten auf und auch in den Kirchen besteht die Möglichkeit der Spende. Ausserdem verkaufen wir Schoggiherzen. Infos finden Sie in den Kirchen und auf unserer Homepage. Spendenkonto: CH69 0078 4134 4335 2130 3, Vermerk Weihnachtsaktion. Wir danken herzlich für Ihre Unterstützung.



## Agenda Dezember 2024

### 1. Dezember

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Bischofszell

### 3. Dezember

06.00 Uhr, Roratefeier, Hauptwil

09.00 Uhr, Gottesdienst mit Kirchenkaffee, Sitterdorf

### 4. Dezember

07.00 Uhr, FG-Roratefeier, Bischofszell

### 7. Dezember

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 8. Dezember

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

### 10. Dezember

06.00 Uhr, Roratefeier, Sitterdorf

### 11. Dezember

19.00 Uhr, Taizégebet, Bischofszell

19.30 Uhr, ökum. Bibelgespräch, evang. Kirchgemeindehaus, Sitterdorf

### 12. Dezember

14.15 Uhr, ökum. Seniorenadventsfeier, evang. Kirchgemeindehaus, Sitterdorf

### 14. Dezember

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, Hauptwil

18.30 Uhr, 1-Mio-Sterne, Bischofszell

### 15. Dezember

07.30 Uhr, Familienroratefeier, Bischofszell

### 17. Dezember

06.00 Uhr, Roratefeier, St. Pelagiberg

### 18. Dezember

14.00 Uhr, ökum. Seniorenadventsfeier, evang. Kirchenzentrum Bischofszell

### 21. Dezember

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Pelagiberg

### 22. Dezember

10.00 Uhr, Eucharistiefeier, Sitterdorf

### 24. Dezember

15.00 Uhr, Weihnachts-Krippenfeier, Bischofszell

16.00 Uhr, Familienweihnachtsfeier, Sitterdorf

16.30 Uhr, Familienweihnachtsfeier, Bischofszell

21.00 Uhr, Christmette, St. Pelagiberg

23.00 Uhr, Mitternachtsmette, Bischofszell

### 25. Dezember

10.00 Uhr, Festgottesdienst zu Weihnachten, Bischofszell

### 26. Dezember

10.00 Uhr, Eucharistiefeier zum Stefanstag, Sitterdorf

### Kontakt

Pastoralraumsekretariat

Bea Vicentini

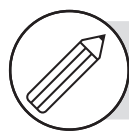
Schottengasse 7

9220 Bischofszell

071 420 97 68

bea.vicentini@pastoralraum-bischofsberg.ch

www.pastoralraum-bischofsberg.ch



## Volksschulgemeinde

# Ich geh mit meiner Laterne . . .

Eine Laterne nach der anderen erhellte die Dunkelheit an diesem schönen Abend des 14. November.



Die Kinder der Schule Kenzenau warteten mit ihren selbst gebastelten Laternen auf das Zeichen zum Singen. Dann ging es endlich los, alle sangen inbrünstig: Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne, danach setzte sich der Laternenumzug langsam in Bewegung. Im Wald wurde es ganz dunkel und die Laterne leuchtete richtig hell. Nach einer kurzen Singpause im Dörfli ging es weiter zum Schulhaus Kenzenau. Einige

grosse Schülerinnen und Schüler, die beim Kerzenanzünden nicht dabei waren, überraschten uns mit einer feinen Suppe. Ein stimmungsvoller Anlass für Herz und Magen.

Schule Kenzenau

## Adventszauber

**Zwergenalarm im Hoffnungsgut – der Waldweg zwischen dem Nagelpark und dem alten Stadtgraben verwandelt sich bald in einen Zwergenwald.**

Die Kinder des Zyklus 1 der Primarschule Hoffnungsgut haben wieder mit den Vorbereitungen für den Adventszauber gestartet. Das Konzept bleibt gleich wie in den Vorjahren. Dieses Jahr sind aber nicht nur die Kinder, sondern auch die Zwerge am Werk. Wir laden Sie herzlich ein, den Waldweg zwischen dem Nagelpark und dem alten Stadtgraben, zwischen dem 12. und 18. Dezember 2024, zu besuchen und zu geniessen. Der Weg ist jeweils von 17

bis circa 20 Uhr mit Laternen beleuchtet. Bitte nehmen Sie Ihr Handy für das Einlesen verschiedener QR-Codes und eine Taschenlampe mit. Und Augen auf... unsere Zwerge sind überall.

Zum Start des Adventszaubers können Sie am 12. Dezember 2024 auch noch einen Punsch oder Glühwein am Lagerfeuer im Ziel geniessen – Dieser Anlass findet in Zusammenarbeit mit dem «lebendigen Adventskalender» statt.

Alle Beteiligten, von Klein bis Gross und ob mit oder ohne Zwergenmütze, freuen sich schon riesig auf einen entschleunigenden Adventszauber mit ganz vielen Besuchern! Die Kinder und Lehrpersonen vom Hoffnungsgut wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit.

Jana Herzog  
Klassenlehrperson 1./2. Klasse

## Behörden-Treffen 2024

**Am 12. September 2024 trafen sich die Behördenmitglieder der vier politischen Gemeinden Bischofszell, Zihlschlacht-Sitterdorf, Hohentannen und Hauptwil-Gottshaus mit den Behördenmitgliedern der Volksschulgemeinde Bischofszell zum jährlichen Austausch.**

Das Thema «Schule & Gesellschaft im Wandel» des Referats von Reto Cadosch, Lehrer, Dozent und Leiter Elternbildung, packte alle anwesenden Politiker.

Die Welt entwickelt sich in rasantem Tempo weiter und Erziehende und Schulen stehen vor der Herausforderung, Schritt

zu halten. Der Wandel hinterlässt auch Spuren bei Kindern und Jugendlichen, die zunehmend unter Leistungsdruck, Stress und Ängsten leiden. Die Auswirkungen von digitalen Geräten und sozialen Medien werden uns immer mehr bewusst. An den Vortag schloss sich eine lebhaft

kussion an. Man war sich einig, dass man die Herausforderungen der Zukunft nur gemeinsam angehen kann.

Schulverwaltung



 Politik

## Michaela Eugster kandidiert für den Stadtrat

**Der Vorstand der Mitte Bischofszell und Umgebung befasste sich eingehend mit der Vakanz im Stadtrat durch den Rücktritt von Jorim Schäfer. Für die Mittepartei ist es wichtig, eine überzeugende, kompetente und leistungsfähige Persönlichkeit vorzuschlagen. Sie will aber einer Frau den Vorzug geben, um das Verhältnis von vier Männern und drei Frauen im Stadtrat wieder herzustellen.**

Wir freuen uns, mit Michaela Eugster-Schurtenberger eine Persönlichkeit mit vielseitiger Fachkompetenz zu portieren, die sich bereits intensiv für unsere Gemeinde engagiert:

Sie präsidiert seit acht Jahren den Quartierverein Schützengütli. Im Vorstand der Spielgruppe Bischofszell gestaltet sie die geplante Fusion der Spielgruppen aktiv mit. Als Mitglied der «Kommission für Gesellschaft und Gesundheit» der Stadt Bischofszell und im Organisationskomitee des Kinderfestes arbeitet sie zielgerichtet für das Wohl unserer Gemeinde. Darüber hinaus engagierte sie sich viele Jahre als Leiterin der Chrabbelfür und gestaltet noch heute regelmässig Familienfeiern der katholischen Kirche mit. Dieses Jahr organisiert sie zum zweiten Mal den lebendigen Adventskalender.



Michaela Eugster – Schurtenberger ist verheiratet, Mutter dreier schulpflichtiger Kinder und ausgebildete Pflegefachfrau HF mit einem eidgenössischen Fachausweis als Ausbilderin. In zahlreichen Weiterbildungskursen in der Erwachsenenbildung, derzeit an der Fachhochschule Nordwestschweiz im Lehrgang DAS Bildungsmanagement, vertieft sie ihr Fachwissen. Seit 18 Jahren arbeitet sie in der Hirslanden Klinik Stephanshorn, seit sieben Jahren in der Funktion der Ausbildungsverantwortlichen. Wir danken Ihnen, wenn Sie Michaela Eugster-Schurtenberger Ihr Vertrauen schenken und sie in ihrem Wahlkampf aktiv unterstützen.

Der Vorstand  
Die Mitte Bischofszell & Umgebung

## Pascal Mächler in den Stadtrat

**Bekanntgabe der Kandidatur von Pascal Mächler für die Ersatzwahl Stadtrat Bischofszell vom 18. Mai 2025.**

Liebe Bischofszellerinnen und Bischofszeller

Ich habe mich entschieden, für das freiwerdende Amt als Stadtrat Bischofszell zu kandidieren. Ich bin 48 Jahre alt, verheiratet, Vater von zwei schulpflichtigen Kindern und wohne seit zehn Jahren in Bischofszell. Ich bin gelernter Elektromonteur, habe Sozialpädagogik studiert und mich stets weitergebildet. Seit 2014 leite ich die kantonale Fachstelle für Kinder-, Jugend- und Familienfragen im Departement für Erziehung und Kultur. Meine Freizeit verbringe ich mit meiner Familie, spiele Badminton und besuche sportliche sowie kulturelle Anlässe. Seit fünf Jahren präsidiere ich die SP Bi-



schofszell und Umgebung, bin Mitglied der Kommission Gesellschaft & Gesundheit der Stadt Bischofszell sowie OK-Mitglied des Kinderfestes Bischofszell.

Ich bin überzeugt, dass ich meine persönlichen und fachlichen Fähigkeiten für die Aufgaben und Anforderungen als Stadtrat optimal einsetzen kann. Top motiviert freue ich mich auf einen spannenden Wahlkampf.

Pascal Mächler, Präsident  
SP Bischofszell und Umgebung

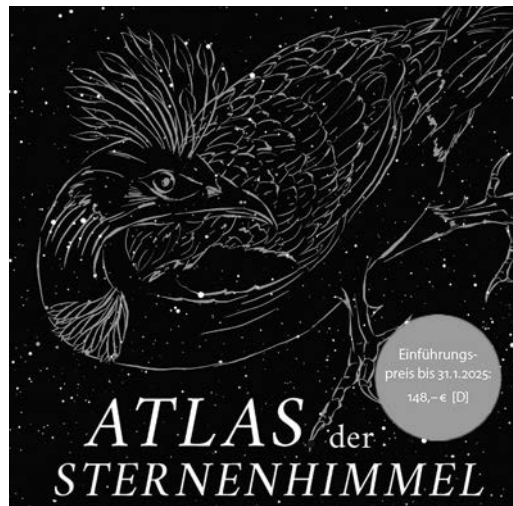
# Atlas der Sternenhimmel und Schöpfungsmythen der Menschheit

**Aktueller Buchtipp: «In einer Zeit vor der Schrift war der Sternenhimmel ein Kino der Nacht.» - Raoul Schrott**

Dieses einzigartige Buch eröffnet uns einen völlig neuen Blick auf die Menschheit. Raoul Schrott erzählt anhand von 17 Sternenhimmeln aller Kontinente die Geschichte verschiedener Kulturen: Von den alten Ägyptern über die Aborigines bis hin zu den Tuareg erfahren wir Spannendes über ihre Schöpfungsmythen, Götter, Helden, Totentiere und Pflanzen, die sie in die Sterne projizierten. «Eine Kultur versteht erst, wer auch ihren Sternenhimmel kennt.»

Jede Kultur interpretiert ihre Sternbilder auf ganz unterschiedliche Weise. Unser Grosser Wagen war für die Maya ein göttlicher Papagei, für die Inka der einbeinige Gott des Gewitters, für die Inuit ein Elch und für die Araber eine Totenbahre.

Raoul Schrott hat über Jahre hinweg an diesem Projekt gearbeitet und dabei Wissen aus diversen Quellen wie ein Puzzle zusammengesetzt. Um diese Quellen aufzuspüren, unternahm er eine eigene Forschungsreise. Bei manchen Kulturen war es einfacher, genügend Material für sein Buchprojekt zu finden, bei anderen hingegen eine Herausforderung. Für ihn war es ein grosses Abenteuer, dieses Buch zu



schreiben – und für uns ist es eines, es zu lesen.

Enthalten sind 500 unbekannte Sternbilder und in einer Einschubtasche 16 Sternkarten auf 8 grossen Postern. Ein Schmuckstück, das so nur in dieser 1. Auflage zu kaufen sein wird.

Der Atlas ist erhältlich bei Bücher zum Turm.

Sandra Müller  
Bücher zum Trum

# Kirchen- konzert der Stadtmusik

Am Sonntag, 1. Dezember 2024, lädt die Stadtmusik Bischofszell in der evangelischen Kirche zum traditionellen Kirchenkonzert ein.

Das Konzert beginnt um 16 Uhr und steht unter der Leitung von Markus Egger. Mit Stefan Röllin (Waldhorn) und Serafin Hinder (Klarinette) können Sie sich auf zwei Solisten aus den eigenen Reihen freuen. Mit der Vertonung des Buches «Gullivers Reise» und besinnlichen wie weihnachtlichen Klängen stimmen wir Sie in die kommende Adventszeit ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Der Eintritt ist frei.

Sabrina Weingart  
Stadtmusik Bischofszell

Anzeige



## Storen Almeida GmbH

**Storen- Terrassendächer - Glasoasen**  
Sulgerstrasse 29 9220 Bischofszell

[www.storen-almeida.ch](http://www.storen-almeida.ch) [info@storen-almeida.ch](mailto:info@storen-almeida.ch)  
**tel. 071 420 98 04**



Anzeige



## SPENDEN FÜR DIE ÄRMSTEN UNTER UNS

Stadt Bischofszell  
Soziale Dienste  
IBAN CH39 0900 0000 8500 5991 4

**Jetzt mit TWINT  
spenden!**

 QR-Code mit der  
TWINT App scannen  
 Betrag und Spende  
bestätigen







Schenken Sie einen  
Gutschein für einen  
kreativen Kochkurs

[www.chuchitiger.ch](http://www.chuchitiger.ch)



## NÄCHSTE AUSGABE MARKTPLATZ

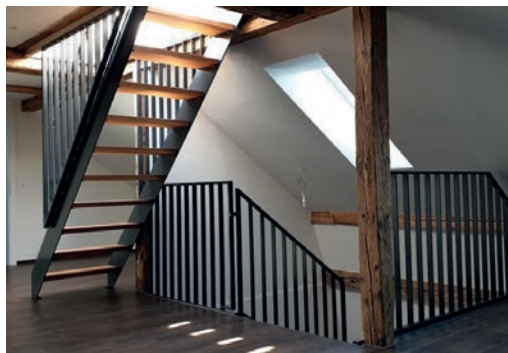
Die nächste Ausgabe des Bischofszeller Marktplatz erscheint am **23. Dezember 2024**. Der Redaktions- und Insertionsschluss ist am **13. Dezember 2024**. Alle Ausgaben finden Sie jederzeit online unter [www.bischofszell.ch/onlineausgaben](http://www.bischofszell.ch/onlineausgaben)



## Ihr Partner für Metall- und Glasbau

[www.lindermetallbau.ch](http://www.lindermetallbau.ch)

**LINDER**  
METALLBAU  
&  
SCHLOSSEREI  
9220 BISCHOFZELL



- ◆ Metallbauten
- ◆ Verglasungen
- ◆ Warenaufzüge
- ◆ Reparaturen
- ◆ Metalltreppen
- ◆ Metallgeländer
- ◆ Überdachungen
- ◆ Metalltüren

Tel. +41 (0)71 422 36 49  
Fax +41 (0)71 422 36 38  
Laagerstrasse 6

[info@lindermetallbau.ch](mailto:info@lindermetallbau.ch)  
[www.lindermetallbau.ch](http://www.lindermetallbau.ch)  
9220 Bischofszell



- Parkett und Bodenbeläge
- Holz- und Innenausbau
- Innendekorationen

**EISENEGGER DEUTSCH**  
zimmer & boden

Obertor 15 | 9220 Bischofszell  
Tel.: +41 71 422 11 22  
[www.zimmer-boden.ch](http://www.zimmer-boden.ch)

## NUTZFAHRZEUGE RENAULT E-TECH 100% ELECTRIC



jetzt  
**0% Leasing**  
inkl. Wartung und Versicherung  
auf alle E-Tech Nutzfahrzeuge

Angebot gültig nur für Geschäftskunden in der Schweiz (Flotten ohne Rahmenvereinbarung oder Volumenabkommen) bei Vertragsabschluss vom 01.11.2024 bis 31.12.2024. 0% Leasing Business Max, 0% effektiver Jahreszins, Laufzeit 48 Monate, 10.000 km/Jahr, obligatorische Vollkaskoversicherung mit GAP und Wartung inklusive. Der Wartungsvertrag Medium umfasst alle Leistungen der Garantieverlängerung und deckt zusätzlich sämtliche Kosten für die von Renault vorgeschriebenen Wartungsarbeiten, ausser Flüssigkeiten und Verschleissteile. Beispiel: Renault Kangoo Van E-Tech 100% electric EV45 11 kW Li, 0 g CO<sub>2</sub>/km (in Betrieb ohne Energieproduktion), Energieverbrauch 28 kWh/100 km, Katalogpreis Fr. 37.050,-, abzüglich 24% Plattenrabatt Fr. 8.892,-, abzüglich 10% Elektrobonus Fr. 3.705,-, abzüglich 4% Leasingbonus für Geschäftskunden Fr. 1.482,- = Fr. 22.971,-, Anzahlung Fr. 2.957,-, Restwert Fr. 14.079,-, Leasingrate Fr. 190,-/Monat. Ein Angebot von Mobilize Financial Services, einer Handelsmarke der RCI Finance SA. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Preise exkl. MwSt. Preisänderungen vorbehalten.

Renault Pro+

Bis 35% Rabatt auf Renault Kangoo und Trafic E-Tech

RENAULT KANGOO 100% Electric ab Fr. 27500.-  
RENAULT TRAFIC 100% Electric ab Fr. 32000.-  
Alle Sonderangebote auf [garagehofer.ch](http://garagehofer.ch)

Altnau	Garage Hofer AG	071 695 11 14
Amriswil	Garage Hofer AG	071 410 24 14

**BAHNHOF-TAXI**

**076 588 33 07**

**für Sie unterwegs!**  
in Bischofszell



## Einladung

Besuchen Sie jeweils von  
**16.00 bis 19.00 Uhr** die  
RAIFFEISEN Glühbar.

- **Donnerstag, 12. Dez 2024**  
vor der Geschäftsstelle Amriswil
- **Freitag, 13. Dez 2024**  
vor der Geschäftsstelle Bischofszell

Es erwartet Sie Glühwein,  
Marroni und Kürbissuppe.  
Es hät solangs hät!

# Glühbar

Wir  
freuen uns  
auf Sie!

## Bäume, Sträucher und Mauern gesucht: Machen Sie mit bei unserer grossen Nistkasten-Aktion!



Lassen Sie uns gemeinsam die Artenvielfalt  
in Ihrem Garten fördern!

Die Artenvielfalt zu vergrössern ist uns Landschaftsgärtnern  
von naturgrün ein wichtiges Anliegen. Für einen Unkostenbei-  
trag von lediglich CHF 40.– liefern wir Ihnen einen Nistkasten  
für die häufigsten Gartenvögel (nach Absprache auch für sel-  
tenere Arten) und hängen ihn in Ihrem Garten auf. Davon pro-  
fitieren unsere einheimischen Vogelarten, die für die gesunde  
Entwicklung unserer Gärten von grosser Bedeutung sind.

**Unkostenbeitrag nur CHF 40.–, Montage inklusive**

Nehmen Sie für einen Nistkastentermin per Telefon oder E-Mail  
Kontakt mit uns auf. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!



**Willkommen bei naturgrün**

Wir freuen uns darauf, Sie in allen  
Gartenfragen beraten zu dürfen.

Marco und Daniel Wolf



**naturgrün**  
garten- + landschaftsgestaltung

naturgrün gmbh    tobelstrasse 16    www.naturgruen.ch  
tel. 071 383 27 60    9246 niederbüren    info@naturgruen.ch